

EDICIÓN ESPECIAL • 24-31 DE OCTUBRE

número

59

AÑO 2015 • CON TODA LA INFORMACIÓN DE LA 60ª edición

SEMINCI

60 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID
60 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



ESPIGAS DE HONOR

JULIETTE BINOCHÉ

Y, ADEMÁS...

JUAN MARINÉ

FERNANDO TRUEBA

JUAN DIEGO

EN UNA EDICIÓN DE ORO

TODA LA INFORMACIÓN DE LA 60ª EDICIÓN

SECCIÓN OFICIAL / PUNTO DE ENCUENTRO / TIEMPO DE HISTORIA

Ciclos: Inéditos / Cine de Finlandia / Seminci, femenino singular / Maratón Coppola

Cine&Vino Castilla y León-Spanish Cinema-Seminci Joven-Miniminci-Escuelas de cine-ValetudoDVD

Proyecciones especiales, clases magistrales, mesas redondas, exposiciones...





RODAR EN VALLADOLID Lo Más FÁCIL



Ayuntamiento de
Valladolid

Shooting
in Valladolid



-  filmoffice@valladolidturismo.com
-  www.valladolidfilmoffice.es
-  [/ValladolidFilmOffice](https://www.facebook.com/ValladolidFilmOffice)
-  [@FilmOfficeVA](https://twitter.com/FilmOfficeVA)



SEMINCI 2015

EDITORIAL

Como cada año, los vallisoletanos vivimos en estas últimas semanas de octubre unos días extraordinarios. Nuestra ciudad se viste de gala y acoge una nueva edición de la **Semana Internacional de Cine de Valladolid**. En esta ocasión, si cabe todavía con más emoción, ya que nuestra Seminci celebra su 60º cumpleaños. Seis décadas en las que este festival ha llevado el nombre de Valladolid a todos los rincones de España y el mundo.

Y lo ha hecho gracias al esfuerzo de muchas personas que, día a día, trabajaron y trabajan con el objetivo de que mantenga vivas sus señas de identidad y su relevancia en el panorama cinematográfico internacional.

Una tarea en la que, como no puede ser de otra forma, colaborará siempre de forma estrecha el Ayuntamiento de Valladolid, porque Seminci es un pilar fundamental sobre el que construir una ciudad que aspira a abanderar la cultura no como un lujo, sino como un derecho de todos.

Esa es la línea en la que siempre se ha trabajado desde este festival, un punto de encuentro para distintas culturas, una oportunidad para descubrir, un destello brillante, distinto a otros, y una estampa clásica en el otoño. Un evento, en definitiva, del que los vallisoletanos, sin duda, hemos de sentirnos orgullosos.

Porque si hay una característica que ha hecho que este festival sea puntero es su respeto a la calidad y la independencia. No solo a través de su Sección Oficial, sino también con Punto de Encuentro, Tiempo de Historia, Miniminci... Todas con los mismos pilares y objetivo: premiar el trabajo, el esfuerzo y la aptitud. Y esas premisas sirven también para galardonar, a través de sus Espigas de Honor, a quienes se han ganado un hueco dentro del Séptimo Arte.

Por eso, en este aniversario y como siempre, es imprescindible que todos nos volquemos y Valladolid responda desde su inauguración, el próximo día 24 de octubre, hasta su clausura, el día 31, al carácter acogedor y generoso con nuestros visitantes que nos define. Ocho días de aroma a celuloide en estado puro en nuestras calles y plazas que no podemos sino disfrutar y ayudar a disfrutar.

Así se ha llegado a esos 60 años de existencia y de mantenerse entre los mejores. De nosotros depende que sean muchos más y que incluso hagamos que su nombre y el de la ciudad lleguen aún más lejos.

Like we do every year, us Valladolid natives enjoy some extraordinary days in the final weeks of October. Our city gets dressed up and welcomes a new edition of **Valladolid International Film Festival (Seminci)**. This year, we've fitted in even more excitement, given that Seminci is celebrating its 60th anniversary. Six decades of the festival have taken the name of Valladolid to every corner of Spain and the world.

This has been made possible thanks to the efforts of many people who, day after day, worked and continue to work with the aim of keeping the festival's hallmarks and relevance alive in the panorama of international cinema.

This is a task that, of course, always closely collaborates with the Local Government of Valladolid, as Seminci is an essential pillar on which a city that aspires to have a leading role in offering culture as a right of everyone, not a luxury, is constructed.

That's the way in which this festival has always worked. It is a meeting point for different cultures, an opportunity to discover new things, a shining star that stands out, and a classic image in autumn. It is an event that Valladolid natives feel proud of.

If there's one characteristic that has made this festival cutting-edge, it is its respect for quality and independence: not just through the Official Section, but also through other sections, including Meeting Point, Time of History and Miniminci. All of these have the same foundations and objective: to reward work, effort and ability. These premises also serve in the awarding of prizes through the festival's Spikes of Honor to those who have made a name for themselves in the seventh art.

As such, it's important Valladolid and all of us throw ourselves into the anniversary of the festival from its opening night on October 24 to its closing gala, October 31. We must welcome visitors in the generous manner that defines us. Eight days will be filled with the scent of film in the streets and squares that we can only enjoy and help others to enjoy.

Our 60 years of existence have been possible through this, which has enabled us to remain among the ranks of the best festivals around. We are responsible for ensuring many more editions take place and for ensuring Seminci's name and that of the city become even more renowned.

ÓSCAR PUENTE
Alcalde de Valladolid
Mayor of Valladolid

ÍNDICE

Sección Oficial. 4

Largometrajes. 4

Inauguración. 8

Clausura. 9

Cortometrajes. 10

Punto de Encuentro. 12

Largometrajes. 12

Cortometrajes. 16

La noche del corto español. 16

Tiempo de Historia. 18

Documentales. 18

DOC. España. 22

Castilla y León en... 24

Cine&Vino. 25

Proyecciones especiales. 27

Espigas de Honor. 28

Ciclos especiales. 33

Objetivo: Finlandia. 33

Maratón Coppola. 36

Inéditos. 38

Seminci, femenino singular. 40

Spanish Cinema. 42

Miniminci y Seminci Joven. 46

Escuelas de cine. 48

ValetudoDVD - Ven y Estrénate en Seminci. 50

+Seminci. 53

Comer y beber de cine. 54

Exposición 60 años de Seminci. 57

Gala inaugural. 58

Precios 60ª edición. 60

12 razones para no perderse Seminci. 62

SECCIÓN Oficial

Jacques Audiard abre una Sección Oficial en la que las últimas obras de **Guédiguian**, **Von Trotta**, **Mehta**, **Mika Kaurismäki** o **Coixet** nos ayudarán a celebrar de la mejor manera 60 años de cine. Fuera de concurso, además, el maestro **Carlos Saura**, ahora volcado con el folclore argentino.

UN ANIVERSARIO DE ALTURA

Nombres de primera línea del cine de autor mundial comparten protagonismo en una 60ª Semana Internacional de Cine de Valladolid donde el cine volverá a alzarse como ha hecho en las últimas seis décadas. **Jacques Audiard** abrirá fuego en una edición en la que las secciones se llenan de títulos comprometidos con el momento convulso que vivimos y la multitud de causas que merecen nuestra atención. Él, en *Dheepan*, pone el acento en los refugiados que intentan huir de un futuro más que inestable y buscarán un horizonte esperanzador en Occidente.

En un año marcado por el cine de Finlandia, **Mika Kaurismäki** vuelve a ser el representante de su país en la Sección Oficial, esta vez con *The Girl King*, su personal retrato de la reina Cristina de Suecia.

La edición se da un baño de realidad con títulos comprometidos que muestran la cara menos agradable del mundo.

De trabajos anteriores de **Naomi Kawase**, **Deepa Mehta**, **Margarethe von Trotta** y **Robert Guédiguian** también pudimos disfrutar en su día, y este año lo haremos con sus nuevos largometrajes. La realizadora japonesa endulza su cinematografía con *An*, la historia de un joven vendedor de pasteles y una anciana. *Beeba Boys* es el acercamiento de Mehta (*Hijos de la medianoche*) al submundo criminal

que pulula por las calles de Vancouver. Guédiguian, que ya sabe a qué huele una Espiga de Oro (*La ciudad está tranquila*), participa este año con *Une histoire de fou*. Von Trotta, Espiga de Plata en 2012 con *Hanna Arendt*, presenta por su parte *Die abhandene Welt*.

Su compatriota **Oliver Hirschbiegel**, que alcanzó un rotundo éxito internacional con *El hundimiento*, coloca de nuevo la figura de Hitler en el centro de *Elser*, donde narra el fallido intento de atentado contra el Führer por parte de un carpintero.

El británico **Andrew Haigh** dirige a **Charlotte Rampling** y **Tom Courtenay** en *45 Years*, donde ambos dan vida a un matrimonio a quien un inesperado suceso les hace revivir el pasado y pone en peligro su estabilidad como pareja.

Desde España

Dos títulos españoles compiten en la Sección Oficial de esta 60ª Seminci. Tres años después de ganar el Premio FIPRESCI por *La lapidación de Saint Étienne*, **Pere Vilà** presenta ahora *L'Artèria invisible*, en la que un matrimonio ve su vida sacudida tras la imprevista reaparición en ella de un chico al que tuvieron acogido en el pasado. **Álex Brendemühl**, **Nora Navas** (premio a la mejor actriz en Valladolid por *Todos queremos lo mejor para ella*) y **Francesc Garrido** interpretan la cinta. Los dos últimos comparten también protagonismo en *La adopción*, de **Daniela Fejerman**, la otra cinta de nuestro país en competición. Aquí dan vida a una pareja que viaja a un país de Europa del Este para adoptar a un niño. La película de la realizadora argentina se centra en las incontables barreras y dificultades buro-



críticas que tendrán que afrontar y que convertirán una experiencia ilusionante en una verdadera pesadilla.

La Sección Oficial será también el brillante escaparate para varios directores que se estrenan en el largometraje. Es el caso de **Ida Panahandeh** (*Nahid*), **Dennis Gamze Ergüven** (*Mustang*, la apuesta francesa para los Óscar de este año) o los hermanos **Arab** y **Tarzan Nasser** (*Dégradé*), cinta palestina ambientada en una peluquería en la franja de Gaza.

Y, además, representación islandesa (*Hrútar*, de **Grímur Hákonarson**), rumaniana (*De ce eu?*, del ya galardonado en Valladolid **Tudor Giugiu**), israelí (*Hatuna MeNiyar*, de **Nitzan Giladyn**) y chilena (*Aurora*, de **Rodrigo Sepúlveda**).



Juliette Binoche cierra con Coixet la 60ª edición

Este año, la clausura la firma **Isabel Coixet**, que ha dirigido a **Juliette Binoche** (Espiga de Honor de la 60ª edición) y a **Gabriel Byrne** en *Nadie quiere la noche*. La actriz francesa da vida aquí a **Josephine Peary**, que en 1908 emprendió un viaje al Polo Norte con el objetivo de localizar a su marido, el explorador **Robert Peary**. Coixet, que rodó el spot con el que la Seminci quiso celebrar su 50º aniversario, regresa a Valladolid para ser partícipe del 60º.

Carlos Saura también vuelve al Festival seis años después de recibir la Espiga de Honor para presentar su nuevo trabajo cinematográfico. En esta ocasión ha cruzado el Atlántico para reflejar en *Zonda, folclore argentino* la riqueza artística de aquel territorio. Un excepcional documento con el que se acerca a la fórmula que ya utilizó en *Flamenco*, *Iberia* o *Fados*.

Fuera de concurso aparece también la nueva cinta en común de **Juan Cruz** y **José Corbacho** (*Tapas, Cobardes*). En *Incidencias* dirigen a un extenso reparto, en el que se encuentran **Lola Dueñas**, **Aida Folch**, **Ernesto Alterio**, **Carlos Areces**, **Rubén Ochandiano** o **Imanol Arias**, en una historia disparatada y con mucho de comedia negra sobre un grupo de pasajeros a quienes el AVE deja tirados en plena Nochevieja en mitad de la meseta castellana.

Big names from the world of international, independent film will be sharing the leading roles at the 60th edition of Valladolid International Film Festival (Seminci) where cinema will come to the fore, as it has done in the last six decades.

Jacques Audiard will open fire at an edition where the sections are filled with titles focused on the tumultuous times we live in and a multitude of causes that deserve our attention. In *Dheepan*, Audiard highlights refugees trying to flee from an extremely unstable future, searching for a hopeful life in the west.

In an edition marked by Finnish cinema, **Mika Kaurismäki** is once again the representative for his country in the Official Section, this time with *The Girl King*, his movie about Queen Christina of Sweden.

In previous years, we have enjoyed work by **Naomi Kawase**, **Deepa Mehta**, **Margarethe von Trotta** and **Robert Guédiguian**, and we will be able to do so again this year with their new feature films. The Japanese filmmaker sweetens her cinematography with *An*, the story of a young cake seller and an old woman. *Beeba Boys* is Mehta (*Midnight's Children*) approaching the criminal underworld that swarms through the streets of Vancouver. Von Trotta, who won the Silver Spike in 2012 with *Hanna Arendt* is presenting *The Misplaced World* (*Die abhandene Welt*). Guédiguian, who has already experienced winning a Golden Spike with *The Town is Quiet* (*La ville est tranquile*), is participating with *Don't Tell Me the Boy Was Mad* (*Une histoire de fou*) this year.

Oliver Hirschbiegel, who enjoyed incredible international success with *Down-*



fall (*Der Untergang*), places the figure of Adolf Hitler at the center of *13 Minutes* (*Elser*) which narrates a carpenter's failed attempt to kill the Führer.

British native **Andrew Haigh** directs **Charlotte Rampling** and **Tom Courtenay** in *45 Years*, with both actors playing a husband and wife. An unexpected event makes them relive their past as a couple.

This year, the closing ceremony will boast **Isabel Coixet**, who directed Juliette Binoche (winner of the Spike of Honor at the 60th edition) and **Gabriel Byrne** in *Nobody Wants the Night* (*Nadie quiere la noche*). The French actress plays Josephine Peary who undertook a journey to the North Pole in 1908 for the purpose of finding her husband, explorer Robert Peary. Coixet, who filmed the advertisement Seminci used to celebrate its 50th anniversary, returns to Valladolid to participate in the 60th edition.

The Official Section

Oficial

LARGOMETRAJES

19 Películas a concurso + 3 en exhibición

Inauguración

1



DHEEPAN

Dirección: Jacques Audiard. **Intérpretes:** Antonythasan Jesuthasan, Kailaswari Srinivasan, Claudine Vinasithamby. **Francia**, 2015 110'

Para huir de la guerra civil en Sri Lanka, Dheepan hace pasar por su esposa a una mujer y por su hija a una niña con la esperanza de que su engaño le otorgue fácilmente el derecho de asilo en Francia.

2



45 YEARS

Dirección: Andrew Haigh. **Intérpretes:** Charlotte Rampling, Tom Courtenay, Dolly Wells. **Reino Unido**, 2015 93'

La celebración de los 45 años de casados de Kate y Geoff marcha por buen camino. Pero una carta dirigida a él le anuncia la aparición del cuerpo de su primer amor, congelado en los glaciares de los Alpes suizos.

3



DIE ABHANDENE WELT

Dirección: Margarethe von Trotta. **Intérpretes:** Katja Riemann, Barbara Sukowa. **Alemania**, 2015 101'

Paul Kromberger está seguro de que la mujer que aparece en una fotografía que ha visto por casualidad en Internet es su difunta esposa. Su hija Sophie inicia la búsqueda de esa misteriosa desconocida.

4



LA ADOPCIÓN

Dirección: Daniela Fejerman. **Intérpretes:** Nora Navas, Francesc Garrido. **España/Lituania**, 2015 96'

Una pareja española viaja a un país de Europa del Este para adoptar a un niño. Lo que en principio se presenta como un momento feliz en sus vidas amenaza con convertirse en una pesadilla cuando salen a relucir sus conflictos.

5

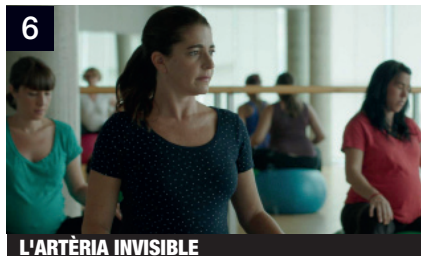


AN

Dirección: Naomi Kawase. **Intérpretes:** Kirin Kiki, Masatoshi Nagase, Kyara Uchida. **Fra/Jap/Ale**, 2014 113'

Sentaro tiene una pequeña pastelería en Tokio. Una anciana se ofrece a ayudarlo en el negocio y, pese a las reticencias iniciales de Sentaro, demostrará que tiene un don especial para ello.

6

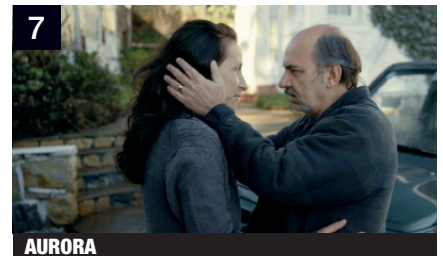


L'ARTÈRIA INVISIBLE

Dirección: Pere Vilà Barceló. **Intérpretes:** Àlex Brendemühl, Nora Navas, Francesc Garrido. **España**, 2015 119'

Un político con problemas en su matrimonio es víctima de un chantaje. Cuando se conoce que una prostituta lo acusa de abusos sexuales, su imagen se verá manchada y su carrera, destruida.

7



AURORA

Dirección: Rodrigo Sepúlveda U. **Intérpretes:** Amparo Noguera, Luis Gnecco, Jaime Vadell. **Chile**, 2014 83'

Un bebé aparece muerto en un vertedero. Sofía, una profesora inmersa en un proceso de adopción, se obsesiona con el destino de la niña muerta, a la que llamará Aurora pese a que no tiene derecho ni a un nombre ni a ser enterrada.

8

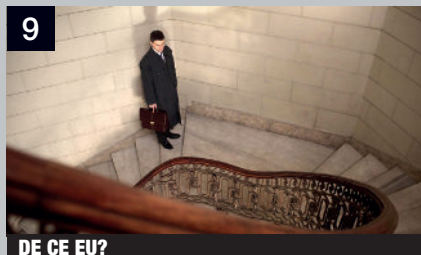


BEEBA BOYS

Dirección: Deepa Mehta. **Intérpretes:** Randeep Hooda, Ali Momen, Sarah Allen. **Canadá**, 2015 103'

Jeet Johar lidera a un grupo de jóvenes y leales delincuentes que se enfrentan a las bandas rivales para hacerse con el control del tráfico de drogas y armas en Vancouver.

9



DE CE EU?

Dirección: Tudor Giurgiu. **Intérpretes:** Emilian Oprea, Mihail Constantin, Andreea Vasile. **Rum/Bul/Hun**, 2015 130'

La carrera de Cristian, un idealista fiscal, se encuentra en un momento ascendente. Ahora debe resolver un caso contra uno de sus colegas, y el dilema de escoger entre la verdad y la profesión lo atenaza.

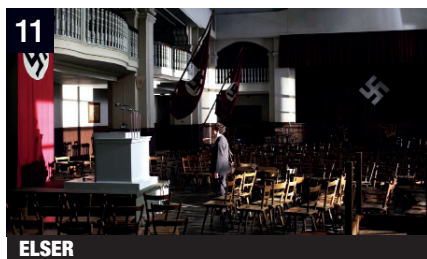
10



DÉGRADÉ

Dirección: Tarzan Nasser, Arab Nasser. **Intérpretes:** Hiam Abbass, Maisa Abd Elhadi. **Palestina/Francia**, 2015 83'

La electricidad funciona en la Franja de Gaza, así que Christine puede atender a las clientas de su salón de belleza. Pero este aparentemente tranquilo día de verano se ve interrumpido por un tiroteo en plena calle.

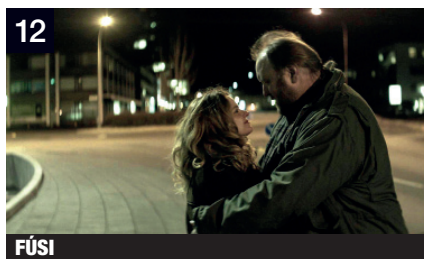


11

ELSER

Dirección: Oliver Hirschbiegel. **Intérpretes:** Christian Friedel, Katharina Schüttler. **Alemania**, 2015 110'

El 8 de noviembre de 1939, el carpintero Georg Elser intentó asesinar a Hitler durante un mitin. El plan fracasó por apenas un cuarto de hora: el Führer abandonó el lugar 13 minutos antes de tiempo.

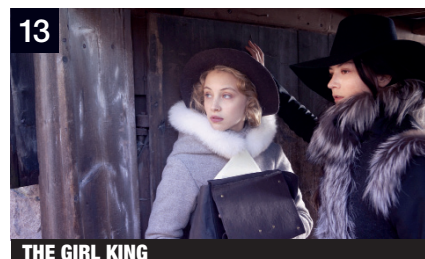


12

FÚSI

Dirección: Dagur Kári. **Intérpretes:** Gunnar Jónsson, Ilmur Kristjánsdóttir. **Islandia/Dinamarca**, 2014 94'

Fúsi es un hombre de 43 años que vive su monótona y rutinaria existencia en compañía de su madre. Cuando una mujer aparece de improviso en su vida, sus hábitos de soltero se trastocarán por completo.



13

THE GIRL KING

Dirección: Mika Kaurismäki. **Intérpretes:** Malin Buska, Sarah Gadon, Michael Nyqvist. **Fin/Can/Ale/Sue**, 2015 106'

La reina Cristina de Suecia se enfrentó desde el trono a las fuerzas conservadoras de su país que se oponían a las ideas de modernización que tenía para su pueblo y a la intolerancia por sus inclinaciones sexuales.



14

HATUNA MENIYAR

Dirección: Nitzan Gilady. **Intérpretes:** Asi Levi, Moran Rosenblatt, Roy Assaf. **Israel**, 2015 82'

Hagit, una mujer que sufre una ligera deficiencia mental, vive junto a su madre Sarah, que se ha volcado siempre en ella. Ahora, Hagit quiere ser independiente y Sarah se debate entre su instinto de protección y su deseo de vivir.



15

HRÚTAR

Dirección: Grímur Hákonarson. **Intérpretes:** Sigurður Sigurjónsson, Theódór Júlíusson. **Islandia**, 2015 93'

Dos hermanos viven en un valle islandés. Comparten territorio pero no se hablan desde hace más de cuarenta años. Ahora, deberán unirse para proteger el bien máspreciado para cada uno de ellos: sus carneros.



16

INCIDENCIAS

Dirección: José Corbacho, Juan Cruz. **Intérpretes:** Lola Dueñas, Aida Folch, Carlos Areces. **España**, 2015 90'

Es Nochevieja y el tren que cubre la ruta entre Madrid y Barcelona se detiene en mitad de la nada, para sorpresa de sus catorce ocupantes. La inquietud hará que salga a relucir lo peor de cada uno.



17

MUSTANG

Dirección: Deniz Gamze Ergüven. **Intérpretes:** Güneş Nezihe Şensoy, Doğa Zeynep Doğuşlu. **Tur/Fra/Ale/Cat**, 2015 94'

Cinco hermanas huérfanas viven de manera despreocupada y disfrutando junto a algunos chicos de su pueblo. Un escándalo a ojos de su familia.



18

NAHID

Dirección: Ida Panahandeh. **Intérpretes:** Sareh Bayat, Pejman Bazeghi, Navid Mohammad Zadeh. **Irán**, 2015 105'

Nahid es una madre soltera que se enfrenta a los prejuicios de una sociedad que no ve con buenos ojos su situación. Ahora, tendrá que reconstruir su vida pasada para vivir la relación con su nueva pareja.



19

TIKKUN

Dirección: Avishai Sivan. **Intérpretes:** Aharon Traitel, Khalifa Natour, Riki Blich. **Israel**, 2015 120'

Haim-Aaron es un brillante estudiante ultraortodoxo que vive en Jerusalén. Enviado por su talento y devoción, una noche pierde el conocimiento y los paramédicos que le atienden certifican su muerte.



20

UNE HISTOIRE DE FOU

Dirección: Robert Guédiguian. **Intérpretes:** Simon Abkarian, Ariane Ascaride, Syrus Shahidi. **Fra/Lib**, 2015 134'

París, 1981. Aram, un joven de origen armenio, hace explotar el coche del embajador turco y provoca heridas a Gilles, que pasaba en bicicleta por el lugar del atentado.



21

ZONDA, FOLCLORE ARGENTINO

Dirección: Carlos Saura. **Intervienen:** Soledad Pastorutti, Jairo, Horacio Lavandera. **Esp/Arg/Fra**, 2015 85'

De manera similar a la que ha utilizado en anteriores trabajos, Carlos Saura se adentra ahora en la cultura argentina, a través de distintas piezas que se entrelazan para ofrecer un recorrido por su pasado y su presente.

Clausura



22

© Leandro Betancor
NADIE QUIERE LA NOCHE

Dirección: Isabel Coixet. **Intérpretes:** Juliette Binoche, Rinko Kikuchi, Gabriel Byrne. **Esp/Fra/BI**, 2015 104'

Josephine viaja al Polo Norte para reunirse con su marido, el explorador Robert Peary. Una esquimal le guía durante la expedición. Pese a todas sus diferencias, las dos deberán permanecer unidas para sobrevivir a las duras condiciones que impone la tundra.

SECCIÓN OFICIAL
TEATRO CALDERÓN



Dheepan

Jacques Audiard

El cineasta francés pone imágenes al drama de los refugiados en la cinta que abre la 60ª edición.

La película *Dheepan* aborda la historia de una mentira para sobrevivir en una cruda realidad

El cineasta francés **Jacques Audiard** regresa para inaugurar la 60ª edición de la Seminci, y lo hace por la puerta grande. Tras rendir al jurado del Festival de Cannes con su último trabajo, *Dheepan*, el director llega a Valladolid para abrir la Sección Oficial con este crudo drama político social, protagonizado por el escritor tamil **Jesuthasan**

Antonythasan 'Shobasakthi', en su primer rol protagonista para el cine; y la actriz india **Kalieaswari Srinivasan**.

La película llega bautizada como su protagonista, un hombre desesperado que urde una mentira para sobrevivir en la salvaje guerra civil que está asolando Sri Lanka. Junto a una mujer y a una niña, con las

Los protagonistas tendrán que hacerse pasar por una familia para poder establecerse en un barrio de viviendas de protección oficial a las afueras de París.

que no guarda vínculo sanguíneo alguno, deberán hacerse pasar por una familia a fin de conseguir establecerse en un barrio de viviendas de protección oficial ubicado en las afueras de París. Los tres se enfrentarán a sus propios secretos, miedos y dificultades mientras tratan de construir juntos una vida... aunque apenas se conozcan entre sí.

De la guerra a Eurodisney

Dheepan es la tercera colaboración de Audiard con el guionista **Thomas Bidegain**, tras las aclamadas *Un profeta* y *De óxido y hueso*, y la primera con el también firmante del libreto **Noé Debré**. Ambos escritores se han reunido de nuevo para la ópera prima de Bidegain, *Les Cowboys*, presente en la sección Punto de Encuentro de esta 60ª edición.



Una escena de la última película de Jacques Audiard

© Paul Arnaud

EN VALLADOLID, CON HONORES

El Festival Internacional de Cine de Valladolid recibe una vez más al director de *De latir mi corazón se ha parado*, al que ha premiado varias veces durante su trayectoria filmica. Ya en 1996 el jurado de la Sección Oficial concedió la Espiga de Plata a *Un héroe muy discreto*, protagonizada por Mathieu Kassovitz y adaptación de una novela de Jean-François Deniau. 16 años después, *De óxido y hueso* cosecharía dos galardones en la 57ª Semana; Mejor Director y el Premio Miguel Delibes al mejor guion.



En 2013 Audiard recibió la Espiga de Honor por su carrera cinematográfica.

MAKING AN ENTRANCE: JACQUES AUDIARD

The French filmmaker, Jacques Audiard, returns to open the 60th edition of Seminci and he will be doing so in style. After winning over the Grand Jury at Cannes Film Festival with his latest movie, *Dheepan*, the director is landing in Valladolid to open the Official Section with this crude, social-political drama, featuring writer Antonyhasan Jesuthasan (also known by the pseudonym of 'Shobasakhti') in his first starring role as an actor and Indian actress Kalieaswari Srinivasan.

The movie follows a desperate man who concocts a lie to survive in the savage civil war destroying Sri Lanka. He joins a woman and a girl, with whom he has no blood ties, and they must pretend to be a family in order to move into a neighborhood of homes under official protection located in the suburbs of Paris. Together, the three of them will face up to their secrets, fears and difficulties while they try to build a life together, despite the fact they barely know each other.

This is not the first time Valladolid International Film Festival is welcoming Audiard, who directed *The Beat That My Heart Skipped* (*De battre mon coeur s'est arrêté*). He has previously received several awards at this festival over the course of his career in film. In 1996, the jury of the Official Section awarded him the Silver Spike for *A Self-Made Hero* (*Un héros très discret*), starring Mathieu Kassovitz and adapted from a novel by Jean-François Deniau. Sixteen years later, *Rust and Bone* (*De rouille et d'os*) took home two awards at the 57th edition: Best Director and the Miguel Delibes Award for Best Script.

CLAUSURA



Nadie quiere la noche

'Nadie quiere la noche'

Isabel Coixet y Juliette Binoche culminan la fiesta del 60º aniversario

Cuando las luces de la 60ª Seminci se apaguen por última vez en el Teatro Calderón el 31 de octubre y, antes de que haya una oscuridad total, la pantalla se iluminará con un título: *Nadie quiere la noche*. Es la nueva cinta de la cineasta Isabel Coixet, que se ha rodeado de un elenco internacional para un filme que clausura la Sección Oficial en la 60ª edición de la Seminci.

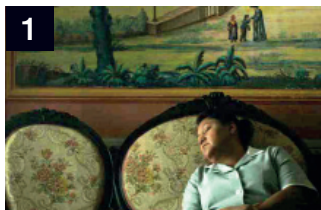
Juliette Binoche capitanea un drama ambientado a principios del siglo XX donde encarna a Josephine Peary, mujer de la alta sociedad estadounidense y esposa del célebre Robert E. Peary, el aventurero que se lanzó a la carrera por explorar las más inhóspitas y recónditas zonas del planeta, resuelto a convertirse en el gran conquistador del Polo Norte. Josephine ha tomado la decisión de reunirse con él y compartir el glorioso momento del descubrimiento, aun a riesgo de su propia vida... e incluso de sus propios principios morales.

Gabriel Byrne y Rinko Kikuchi completan el reparto de la nueva cinta de Isabel Coixet, que este año participa por partida doble en la Seminci. También la veremos en Tiempo de Historia.

SECCIÓN SECCIÓN Oficial

CORTOS

12 cortos a concurso



EL ADIÓS

Dirección: Clara Roquet. **España/EE.UU.**, 2015. 15'

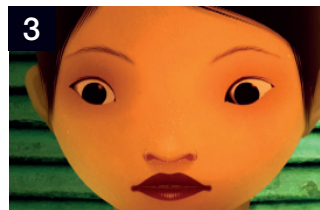
Rosana, la criada boliviana protagonista de la cinta, ha cuidado durante los últimos años a su querida Ángela. Pero el día de su funeral no puede unirse al duelo de la familia por la abuela.



AUTOS PORTRAITS

Dirección: Claude Cloutier. **Canadá**, 2015. **Duración:** 5'

Un Chevrolet Bel Air de 1957 interpreta el *Que Será, Será* (*Whatever Will Be, Will Be*) en una sátira dibujada que caricaturiza la despreocupación contemporánea ante las amenazas del planeta.



CAFÉ FROID

Dirección: Stéphanie Lansaque, François Leroy. **Francia**, 2015. 14'

Saigón, Vietnam. Tras la pérdida de su madre, una joven debe dejar sus estudios para hacerse cargo del negocio familiar. Un cambio radical con tristeza y soledad incorporadas.



ERNIE BISCUIT

Dirección: Adam Elliot. **Australia**, 2015. 21'

Ganador del Óscar por *Harvey Krumpet*, Elliot filma aquí en *stop-motion* otra de sus agrícolucas historias, en este caso protagonizada por un taxidermista sordo parisino.



HYVÄÄ JOULUA

Dirección: Matti Ijäs. **Finlandia**, 2015. 10'

En este relato navideño un conductor de tranvía llamado Asko encuentra un bebé abandonado. ¿A quién pertenece la criatura? ¿Quién le echa de menos?



KASTRĀTS KUILIS

Dirección: Lauris Abele y Raitis Abele. **Letonia**, 2014. 23'

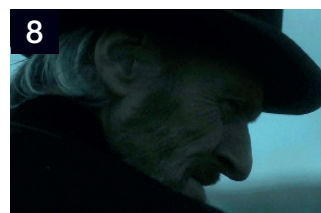
La vida de Valter transcurre entre el cuidado de los cerdos que le dejó su padre y el coro de la iglesia. El secreto que guarda hace, sin embargo, que no se integre por completo en la comunidad.



NOTHING STRANGER

Dirección: Pedro Collantes. **España/China/Países Bajos**, 2015. 22'

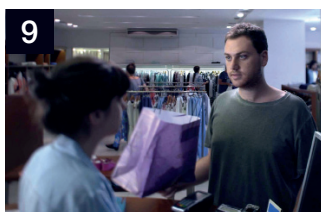
Una joven franco-china regresa al país asiático por primera vez para visitar el lugar don nació, un pueblo pesquero. Allí descubrirá que "nada es más extranjero en un país extraño que el extranjero que viene de visita".



PERDITION COUNTY

Dirección: Raphaël Crombez. **Bélgica**, 2014. 25'

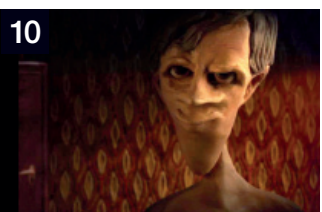
Un soldado de infantería deserta del grupo de peregrinos que coleccionan cueros cabelludos al que pertenece. Se embarca en una odisea en busca de la libertad que lo lleva a recorrer infinitos paisajes de un territorio de ficción.



PRESENTE IMPERFECTO

Dirección: Iair Said. **Argentina**, 2015. 16'

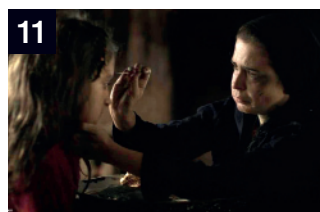
Martín cumple nueve años. Un confuso regalo lo hará reflexionar y plantearse cómo lo ven los demás.



SEXY LAUNDRY

Dirección: Izabela Plucinska. **Alemania/Canadá/Polonia**, 2015. 12'

¿Es posible revivir las llamas de la pasión después de 25 años de matrimonio? La pareja de plastilina compuesta por Alice y Henry se encuentran justo en esa etapa, entumecidos por la rutina.



Sİ

Dirección: Bülent Öztürk. **Bélgica/Turquía**, 2015. 17'

Hevi es una joven yazidí que sobrevive con su madre y su hermana pequeña en un Iraq devastada por la guerra. Para escapar del Estado Islámico se ocultan en una cueva.



TANK

Dirección: Raoul Servais. **Bélgica**, 2014. 6'

Un corto para la paz con el horror de la Primera Guerra Mundial como punto de partida y el sufrimiento de los soldados en las trincheras como hilo conductor.

PROVINCIA DE VALLADOLID

mucho que ver contigo



Turismo de
Naturaleza



Turismo
Cultural



Turismo
Gastronómico
y
Enológico

Semana
Santa



Turismo
Familiar

Instala en tu móvil un
lector de códigos QR



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID
www.diputaciondevalladolid.es

Descúbrelo
Aquí !!!

www.provinciadevalladolid.com



PUNTO DE

PUNTO DE Encuentro



Primeros y segundos largometrajes pueblan la sección paralela del certamen, espacio de encuentro para nuevos realizadores que, en el caso de nombres como Thomas Bidegain, llevan ya una larga trayectoria en este oficio.

DONDE EL CINE EMPIEZA A DESPEGAR

Trece años han pasado desde que el público decidiera que Punto de Encuentro fuera sección competitiva paralelamente a la Oficial. Desde entonces, numerosos títulos han peleado por alzarse con este galardón, en una categoría que se ha dedicado, en sus últimas ediciones, a auspiciar primeras y segundas películas de directores emergentes.

La 60ª Seminci ofrece decena y media de largos, entre los que destaca el debut del curtido guionista **Thomas Bidegain**, *Les Cowboys*. Autor de los libretos de *Un profeta* y *De óxido y hueso*, por el que recibió el **premio Miguel Delibes** al mejor guion en 2012, presenta una amarga coproducción franco-belga de separación familiar con el espíritu vaquero como telón de fondo.

Francobelga es también *À peine j'ouvre les yeux*, una ficción cofinanciada por Túnez y ambientada en la primavera árabe, protagonizada por una cantante que desafía al régimen establecido. La última apuesta con sello belga la brinda *Problem-ski Hotel*, un relato sobre las generaciones



nacidas en periodo bélico firmado por el documentalista **Manu Riche**.

Otra cineasta recién aterrizada del campo documental es la palestina **Mai Masri**, que lanza una mirada del conflicto

La sección abre un hueco al cortometraje con una actividad ya clásica como 'La Noche del Corto Español'

en su país desde los ojos de una prisionera embarazada en *3000 Layla*. Por su parte desde Israel participa **Tali Shalom Ezer** con *Princess*, sobre una niña confusa ante su despertar sexual por la inapropiada intimidad con la que la trata su padrastro.

Para los cazadores de potenciales nominadas a los Óscar, Punto de Encuentro también trae dos propuestas que respec-



tivos países han seleccionado para optar a la codiciada estatuilla de Hollywood. Por parte de la República Checa, la tragi-comedia *Domáci péče* del director **Slávek Horák**; y por parte de Tailandia, *How to Win at Checkers (Every Time)*, que adapta un documental cosecha de su propio director, **Josh Kim**.

La oferta de óperas primas se cierra con *Hector*, la propuesta británica de la sección dirigida por **Jake Gavin** y protagonizada por el veterano **Peter Mullan**; y *Szerdai gyerek*, de **Lili Horváth**, drama sobre una madre que resuelve arreglar su vida para recuperar así a su hijo, interno en un orfanato.

Con acento español

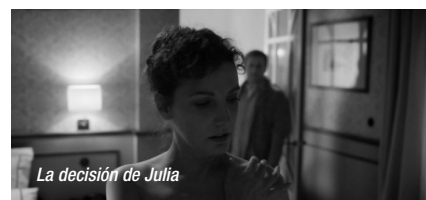
Entre las segundas películas cabe destacar dos largometrajes con nombre hispano tras la cámara. Por un lado, *The Duel of Wine* de **Nicolás Carreras**, segunda parte de las aventuras cómicas con toque de *reality* del sumiller **Charlie Arturaola**. Por otro, *La decisión de Julia*, de **Norberto López Amado**, intimista tour-de-force entre **Marta Beláustegui** y **Fernando Cayo**.

Flocken, de **Beata Gárdeler**, supone un *thriller* sórdido en la línea de las últimas ficciones suecas que aborda cómo todo un pueblo, incrédulo, se rebela contra una niña y su familia al no creer que la muchacha ha sido violada. La sección se cierra con *2 yötää amuun*, una cinta romántica protagonizada por **Marie-Josée Croze** (*No se lo digas a nadie*, *La escafan-*

dra y la mariposa), dirigida por **Mikko Kuparinen** y que supone, además, la presentación en Punto de Encuentro de Finlandia, país invitado en la 60ª edición de la Seminci.

Una noche consagrada al corto español

Momento esperado en el festival es este “micromaratón” de cortometrajes rodados por cineastas españoles en la que seis títulos optan a concurso. Dos propuestas catalanas (*14 anys i un dia*, de **Lucía Alemany Compte**; y *En la azotea*, de **Damià Serra**) se enfrentan a *Marceline Blurr*, de **Nadia Mata**; *Los ángeles 1991*, de **Zac&Mac**, y *Norte*, de **Javier García**) y al filme local *Hermanos*, dirigido por el vallisoletano **Javier Roldán**. Además, *Un dedo en los labios*, dirigido por el escritor **Gustavo Martín Garzo** y **Gonzalo del Pozo Vega**.



Meeting Point

Thirteen years have passed since the public decided that Meeting Point would be the competitive section to run parallel to the Official Section. Since then, numerous titles have fought to win this prize in a category that has been dedicated to first and second movies by emerging directors in previous editions.

The 60th edition of the festival offers fifteen feature films, including the debut of veteran scriptwriter **Thomas Bidegain**, *The Cowboys (Les Cowboys)*. The writer of the screenplays for **A Prophet (Un prophète)** and *Rust and Bone (De rouille et*

d'os), which took home the Miguel Delibes Award for Best Script in 2012, Bidegain presents a bitter French and Belgian coproduction about family separation, with cowboy spirit acting as the backdrop.

Alongside him is a great collection of movies from the United Kingdom (*Hector* starring **Peter Mullan**), Israel (*Princess*) and Sweden (*Flocking*, with its original title being *Flocken*).

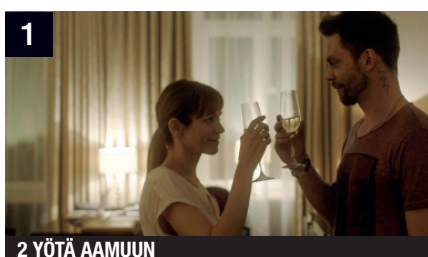
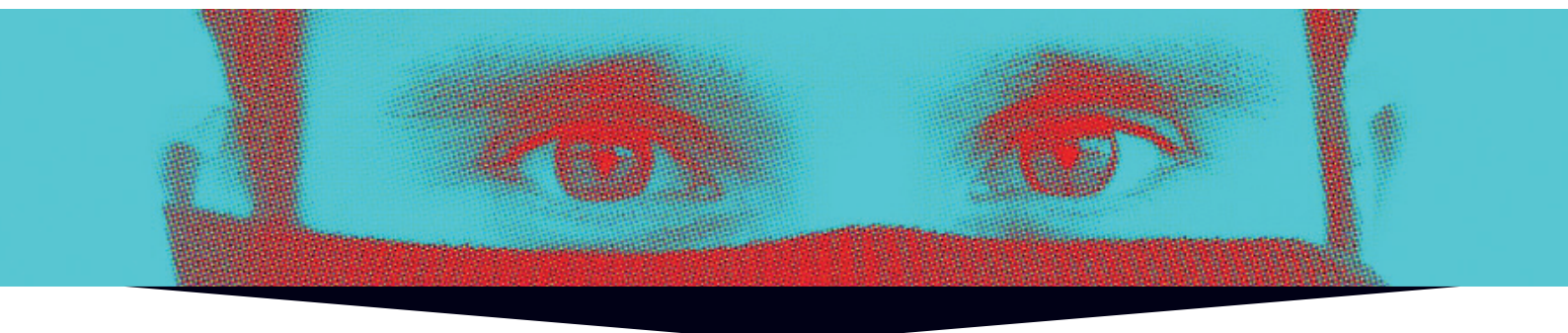
Furthermore, the short film section will show us some more talent in small doses. ‘The Night of the Spanish Short Film’ is an essential event at the festival, offering a mini-marathon with six titles from our country aiming to take home the final prize.



PUNTO DE
Encuentro
LARGOMETRAJES



14 Películas a concurso



1
2 YÖTÄ AAMUUN

Dirección: Mikko Kuparinen. **Intérpretes:** Marie-Josée Croze, Arly Jover, Mikko Nousiainen. **Fin/Lit**, 2015 84'

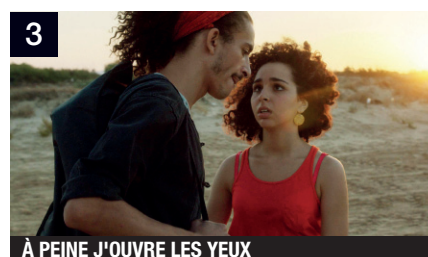
Carolina debe permanecer en Lituania una noche más por el retraso de una reunión de trabajo. En el bar del hotel conoce a Jaajjo, un DJ finlandés. Les separa el idioma pero disfrutan de su mutua compañía.



2
3000 LAYLA

Dirección: Mai Masri. **Intérpretes:** Maisa Abd Elhadi, Nadera Omran, Karim Saleh. **Pal/Lib/Fra**, 2015 103'

Una joven maestra palestina da a luz a su hijo en una prisión israelí. Allí luchará para protegerle, sobrevivir y mantener la esperanza.



3
À PEINE J'OUVRE LES YEUX

Dirección: Leyla Bouzid. **Intérpretes:** Baya Medhaffer, Ghalia Benali, Montassar Ayari. **Fra/Bél/Tún**, 2015 98'

En el verano de 2010, Túnez está a punto de vivir una revolución. A Farah, recién graduada, su familia ya la ve como una futura doctora. Pero ella no tiene los mismos planes y disfruta descubriendo el mundo que tiene frente a ella.



4
LES COWBOYS

Dirección: Thomas Bidegain. **Intérpretes:** Françoise Damiens, Finnegan Oldfield, John C. Reilly. **Fra/Bél**, 2015 114'

El primer largometraje que dirige el guionista Thomas Bidegain narra la historia de un hombre que comienza a buscar a su hija desaparecida con ayuda de su hijo.



5
LA DECISIÓN DE JULIA

Dirección: Norberto López Amado. **Intérpretes:** Marta Belaustegui, Fernando Cayo. **España**, 2015 80'

Julia acude a un hotel del centro de Madrid con una pequeña maleta como único equipaje y elige para alojarse la misma habitación en la que hace más de veinte años vivió una experiencia vital que no ha podido olvidar.



6
DOMÁČÍ PĚČE

Dirección: Slávek Horák. **Intérpretes:** Alena Mihulová, Bolek Polívka, Tatiana Vilhelmová. **República Checa**, 2015 92'

Vlasta es una enfermera que vive dedicada a su marido, sus hijos y sus pacientes. Todo cambia para ella un día y se verá obligada a tomar nuevas decisiones. Y se dará cuenta de que ella también necesita que la cuiden.

7



THE DUEL OF WINE

Dirección: Nicolás Carreras. **Intérpretes:** Charlie Arturaola Lino Pujia, Luca Gardini. **Ita/Arg.**, 2015 95'

El sumiller Charlie Arturaola cayó en desgracia cuando se supo que había perdido el paladar. Ahora, con las facultades recuperadas, intenta triunfar en la competición de vinos más importante del mundo.

8



FLOCKEN

Dirección: Beata Gárdeler. **Intérpretes:** Fatime Azemi, John Risto, Eva Melander. **Suecia**, 2015 110'

Una joven de catorce años denuncia que ha sido violada por uno de sus compañeros de colegio, pero se topa con la incredulidad general. De hecho, sus vecinos se vuelven en contra de ella.

9



HECTOR

Dirección: Jake Gavin. **Intérpretes:** Peter Mullan, Keith Allen, Natalie Gavin. **Reino Unido**, 2015 87'

Sin domicilio fijo, Hector ha vivido en la carretera los últimos años. Llega la Navidad y emprende su viaje anual desde Escocia hasta un refugio en Londres para pasar en compañía de sus camaradas esos días.

10

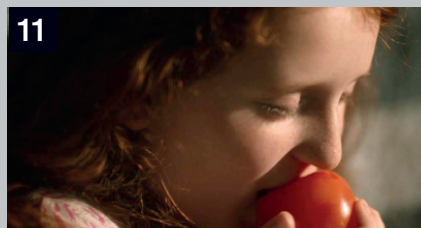


HOW TO WIN AT CHECKERS (EVERY TIME)

Dirección: Josh Kim. **Intérpretes:** Toni Rakkaen, Ingkarat Damrongsakkul. **Tai/Ind/EE.UU./Hong Kong/Indo**, 2015 80'

Oat ha perdido a sus padres y ve con peligro cómo su hermano también puede alejarse de él. Con solo once años, decide tomar él mismo las riendas de la situación para dirigir su propio destino.

11



MIN LILLA SYSTER

Dirección: Sanna Lenke. **Intérpretes:** Rebecka Josephson, Amy Diamond. **Sue/Ale**, 2015 95'

En el umbral de la adolescencia, Stella descubre que su hermana mayor Katja, a que admira enormemente, oculta un trastorno alimentario. Poco a poco la enfermedad desgarrará a la familia.

12



PRINCESS

Dirección: Tali Shalom Ezer. **Intérpretes:** Shira Haas, Keren Mor, Ori Pfeffer. **Israel**, 2014 92'

Adar es una niña de 12 años confusa debido al íntimo trato que recibe de su padrastro. Cuando conoce a Alan parece encontrar cierta calma pese a que no sabe hasta qué punto su padrastro ha traspasado la barrera de lo apropiado.

13



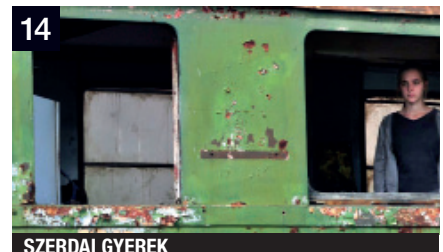
PROBLEMSKI HOTEL

Dirección: Manu Riche. **Intérpretes:** Tarek Halaby, Evgenia Brendes, Lydia Indjova. **Bélgica**, 2015 111'

La cinta se centra en las víctimas nacidas en zonas de guerra o conflictos armados. Bipul es feliz de estar donde está -el centro de asilo instalado en la planta superior de una torre financiera en el corazón de Bruselas-. Lidia quiere viajar hasta Londres.


SEMINCI
VALLADOLID

14



SZERDAI GYEREK

Dirección: Lili Horváth. **Intérpretes:** Kinga Vecsei, Zsolt Antal, Szabolcs Thuróczy. **Hungría/Alemania**, 2015 94'

Lili Horváth plantea una historia de crecimiento a partir de las dificultades, y lo hace con una joven que debe desarrollarse por sí misma sin la figura de su madre, enfrentada a un destino fatal desde su infancia.

PUNTO DE ENCUENTRO
TEATRO ZORRILLA

PUNTO DE Encuentro

CORTOMETRAJES



8 cortos a concurso



1

BEEKE

Dirección: Charlotte A. Rolfes. **Alemania**, 2014 **Duración:** 22'

El padrastro de Beeke se acercó demasiado a ella esa noche. Su madre no le dio importancia.



2

BILLY THE BULLY

Dirección: Wannes Destoop. **Bélgica**, 2014 **Duración:** 16'

Billy tiene 11 años y sufre el rechazo por parte de sus compañeros en el colegio.

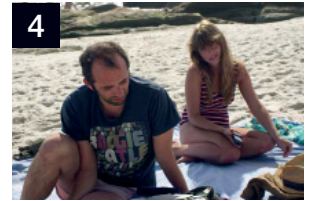


3

NKOSI COIFFURE

Dirección: Frederike Migom. **Bélgica**, 2015 **Duración:** 14'

Eva tiene una fuerte discusión con su novio en un barrio congolesino de Bruselas.

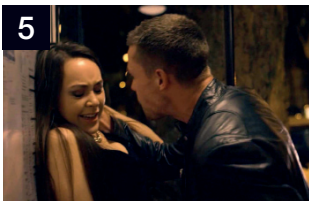


4

LA PLAGE

Dirección: Karen Ben Rafaël. **Francia**, 2015 **Duración:** 20'

Incluso con la cabeza al sol y los pies en el agua, la gente no es capaz de relajarse.



5

STUTTERER

Dirección: Benjamin Cleary. **Reino Unido**, 2015 **Duración:** 13'

El tartamudeo del protagonista le impide comunicarse de manera normal con la gente.



6

TUOLLA PUOLEN

Dirección: Ildo Soskolne, Janne Reinikainen. **Finlandia**, 2015 **Duración:** 15'

Anja tiene la misión de dar la bienvenida a la muerte a los recién fallecidos.



7

VERIGHETA

Dirección: Gabriel Achim. **Rumanía**, 2015 **Duración:** 9'

Un hombre pierde su alianza bajo el refrigerador de un supermercado.



8

WHODUNNIT??

Dirección: Kathrin Albers, Jim Lacy. **Alemania**, 2014 **Duración:** 7'

Los concursantes son también los sospechosos en este juego.

LA NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL

Día
28
TEATRO
ZORRILLA
22:30 h.



**UN DEDO EN LOS
LABIOS**

Dirección: Gustavo Martín Garzo, Gonzalo del Pozo Vega. **España**, 2015. 25'

Una madre habla con su hijo muerto, recordando distintos momentos de su vida en común. Adaptación de un relato de Gustavo Martín Garzo que él mismo codirige.



14 ANYS I UN DÍA

Dirección: Lucía Alemany Compte. **España**, 2015. 12'

Arantxa, una adolescente de catorce años, decide enfrentarse a su madre para decirle que no soportará más la violencia como método de educación.



EN LA AZOTEA

Dirección: Damià Serra Cauchetiez. **España**, 2015. 11'

Adrián y sus amigos suben cada tarde a un edificio a medio construir y observan la gente que vive en el edificio de enfrente. La pandilla se fija siempre en una mujer. Les parece lo más maravilloso que han visto nunca.



HERMANOS

Dirección: Javier Roldán. **España**, 2015. 19'

Dos hermanos viven con sus padres en una casa en mitad del campo castellano. Una apuesta y la muerte de su perro hacen aflorar los sentimientos de culpa en los protagonistas.



LOS ÁNGELES 1991

Dirección: Zac&Mac. **España**, 2015. 10'

Las calles se han convertido en un hervidero de tensión y odio racial. Hoy es un día importante para Eladio: va a vengar la muerte de su hermano mayor. En pocos minutos descubrirá que no es el único que tiene razones para matar a alguien.



MARCELINE BLURR

Dirección: Nadia Mata Portillo. **España**, 2015. 16'

Inspirado por los filmes de la Nouvelle Vague, *Marceline Blurr* es la historia de una chica que nació con un problema de visión poco común. Para ella el mundo es un lugar mágico.



NORTE

Dirección: Javier García. **España**, 2015. 16'

Un exterrorista de ETA y la mujer de su víctima directa están en la misma sala de la prisión. Han pasado diez años desde el asesinato y se encuentran por primera vez cara a cara.



RENAULT
Passion for life

Renault KADJAR

Atrévete a vivir



Atrévete a disfrutar más en www.renault.es

Clasificación Renault Kadjar: consumo mixto (l/100km) desde 5,8 hasta 5,8. Emisiones CO₂ (g/km) desde 99 hasta 110.

Renault colabora con CIF

[renault.es](https://www.renault.es)

TIEMPO DE TIEMPO DE Historia



La sección documental es cada año una de las propuestas más interesantes de las que programa el certamen. Los trabajos que veremos este año ofrece una visión muchas veces convulsa, contradictoria y desgarradora de un mundo en estado de alarma que también es capaz de ofrecernos su mejor versión.

TESTIGOS DE NUESTRO TIEMPO

La sección **Tiempo de Historia** de la Seminci cuenta este año con una quincena de títulos, de los cuales diez participan a concurso desde diferentes países del planeta. Los amantes del documental verán satisfechas sus exigencias dentro de esta selección imprescindible para la 60ª edición del festival.

La participación española viene representada gracias a la sugerente propuesta que brinda la actriz **Silvia Munt** (*Secretos del corazón*) en *La granja del Pas*, un retrato del nacimiento y evolución de la Plataforma Antidesahucios en Sabadell. España también participa con Colombia en la coproducción *Playing Lecuona*, diri-



gida por el cubano **Pavel Giroud** y el tinerfeño **Juan Manuel Villar Betancourt**.

El filme supone un tributo musical al pianista y compositor **Ernesto Lecuona**

de mano de otros artistas como **Chucho Valdés**, **Michel Camilo** y **Gonzalo Rubalcaba**, protagonistas junto a **Raimundo Amador** o **Ana Belén**. Otro documental musical es *Nelsons nº 5*, el nuevo trabajo de **Carmen Cobos** tras *Imperfect harmony* en el que regresa al mundo de las melodías clásicas, donde un director criado en la Unión Soviética trata de ejecutar una pieza de **Shostakóvich** ante la neerlandesa Orquesta Real del Concertgebouw.

Tiempo de Historia también recoge otras propuestas de habla hispana más allá de nuestras fronteras. Desde México, **Natalia Bruschtein** reflexiona sobre la memoria, histórica y personal, en *Tiempo suspendido*, crónica de los estragos de la vejez y el alzhéimer en su abuela, una activista que no se cansó de pedir justicia por los crímenes de estado en su país. De Perú, por su parte, llega *Hija de la laguna*, filme dirigido por **Ernesto Cabellos Damián** y que recoge la historia de una mujer andina que habla con los espíritus de una laguna, y su lucha contra los explotadores de un yacimiento que quieren destruirla.

La actriz **Silvia Munt** dirige *La granja del Pas*, una cinta con la Plataforma Antidesahucios como protagonista.





Toque social

Ese interés por mostrar (y denunciar) situaciones injustas y abusivas de nuestro alrededor se deja ver en muchos de los trabajos seleccionados. En *Marzia, ystávani* vemos la vida de una joven afgana que busca una vida normal para nosotros pero revolucionaria para las mujeres de su país. También se presenta la coproducción con Reino Unido y Ucrania *The Russian Woodpecker*, de **Chad Gracia**, sobre secretos aún sin desenterrar del desastre de Chernóbil.

Los conflictos de Pakistán y Siria vienen narrados en *Every last child* y *The Amina profile*, respectivamente. En el primero, **Tom Roberts** analiza la situación de una enfermedad como la polio infantil en pleno siglo XXI; en el segundo la canadiense **Sophie Deraspe** aborda el montaje tras una reputada bloguera homosexual que denunciaba los abusos del régimen y que fue supuestamente secuestrada por las autoridades locales en la primavera árabe.

Esta selección de títulos a concurso viene completada por Francia con *Je suis le peuple*, sobre el derrocamiento del dictador **Hosni Mubarak**. El país galo

también participa, fuera de concurso, con la cinta *Hitchcock/Truffaut*, sobre las relaciones y reflexiones sobre el séptimo arte de dos figuras capitales del cine.

Más documental fuera de concurso

Fuera de concurso también se encuentra el último trabajo de **Chus Gutiérrez**, ganadora el año pasado por *Sacromonte, los sabios de la tribu*, con *Droga oral*. A su lado, **Agustí Villaronga** (*El testament de la Rosa*), **Mabel Lozano** con *Chicas nuevas 24 horas*, **José Manuel Novoa** con *El teatro del más allá. Chavín de Huántar*; e **Isabel Coixet**, que presenta el film de media hora *Parler de Rose*, con la voz en la narración de **Juliette Binoche**.



Huja de la laguna

Time of History

The Time of History section at Seminci includes fifteen titles this year, with ten of those that will be participating in the contest from different countries in the world. Fans of documentaries will have their needs satisfied with the incredible selection for the 60th edition of the festival. Many of the movies share an interest for demonstrating (and condemning) unjust and abusive situations around us.

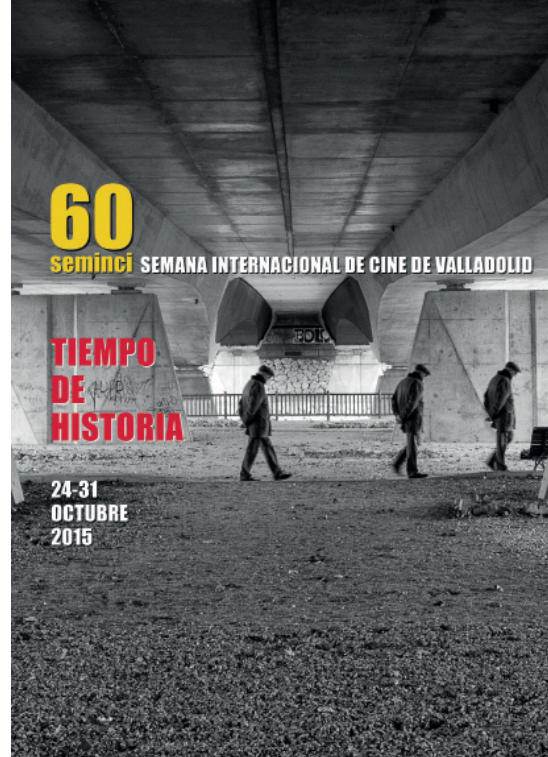
Spanish participation comes about thanks to the performance of actress **Silvia Munt** (*Secrets of the Heart*) in *La granja del Pas*, which is a tale about the birth and evolution of the Platform for Evicted People (Plataforma Antidesahucios) in Sabadell. Spain also works with Colombia on the coproduction *Playing Lecuona*, directed by the Cuban Pavel Giroud and the Tenerife native Juan Manuel Villar Betancourt.

Outside the competition is the latest work, *Oral Drug* (*Droga Oral*), by **Chus Gutiérrez** who received an award last year for *Sacromonte: The Wise Men of the Tribe* (*Sacro-*

monte, los sabios de la tribu). The section will be closed by **Agustí Villaronga** (*El testament de la Rosa*), **Mabel Lozano** with *New Girls 24 Hours* (*Chicas nuevas 24 horas*), **José Manuel Novoa** with *Chavín de Huántar: The Theater Beyond* (*Chavín de Huántar, el teatro del más allá*) and **Isabel Coixet** with the thirty-minute movie, *Talking About Rose* (*Parler de Rose*).



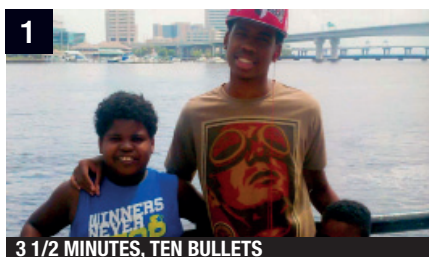
Nelson Nº5



TIEMPO DE Historia

DOCUMENTALES

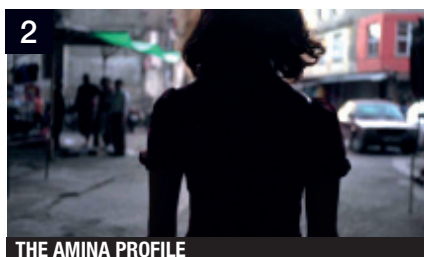
12 Títulos a concurso +7 en exhibición



3 1/2 MINUTES, TEN BULLETS

Dirección: Marc Silver. **Intervienen:** Michael Dunn, Ron Davis, Lucy Davis. **EE.UU.**, 2015 98'

La muerte a tiros de Jordan Davis, un chaval de 17 años, después de una absurda discusión, es el punto de partida para este análisis de una realidad trágica que se repite en los Estados Unidos y deja al descubierto las contradicciones de su sistema judicial.



THE AMINA PROFILE

Dirección: Sophie Deraspe. **Intervienen:** Sandra Bagaria, Ali Abunimah, Fady Atallah. **Canadá**, 2015 84'

Amina Arraf se ocupaba de dar voz a los marginados en Oriente Medio a través de su blog. Tras el levantamiento en Siria de 2011, su desaparición se convierte en un motivo de preocupación internacional y en un misterio difícil de resolver.



EVERY LAST CHILD

Dirección: Tom Roberts. **Intervienen:** Waqar Ajmal, Jennifer Alcorn. **Emiratos Árabes Unidos/Pakistán**, 2014 85'

La poliomelitis, que casi había sido erradicada en todo el mundo, vivió un resurgimiento en Pakistán después de que los talibanes prohibieran las vacunas. La cinta muestra los esfuerzos de los profesionales de la sanidad de poner a salvo a los niños de esta enfermedad.



LA GRANJA DEL PAS

Dirección: Sílvia Munt. **Intervienen:** Antonio Zamora, Mati Gómez, Vicente Palomo. **España**, 2015 80'

La frialdad de las cifras no puede explicar la situación por la que atraviesan los más castigados por la crisis económica. Las historias que recorren el documental pone sobre la mesa las contradicciones de una sociedad al límite de sus fuerzas.



HIJA DE LA LAGUNA

Dirección: Ernesto Cabellos Damián. **Intervienen:** Néliida Ayay Chilón, Máxima Acuña de Chaupe. **Perú**, 2015 87'

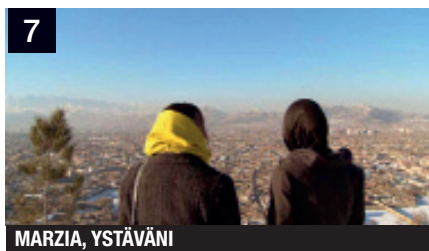
Néliida es una mujer de los Andes que habla con la naturaleza. El hallazgo de un yacimiento de oro amenaza con destruir la laguna que ella considera su madre. Néliida se une entonces a la lucha de los campesinos de la zona que temen quedarse sin agua.



JE SUIS LE PEUPLE

Dirección: Anna Roussillon. **Interviene:** Farra Abdelwahid. **Francia**, 2014 111'

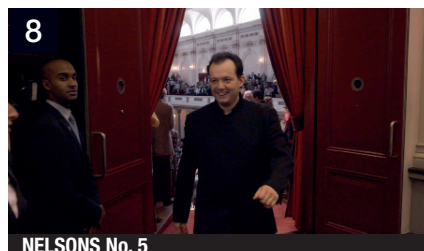
Mientras la gente se levanta contra el régimen político en la plaza Tahrir de El Cairo, en el sur de Egipto sus habitantes asisten a la revolución a través de las pantallas de televisión. Para los campesinos, el cambio llega con retraso.



MARZIA, YSTÁVANI

Dirección: Kirsi Mattila. **Interviene:** Marzia. **Finlandia**, 2015 80'

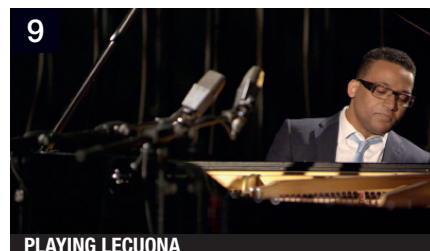
La historia de una mujer afgana de veintitantos años que, como todos los jóvenes, sueña con encontrar el amor, la libertad, un trabajo. Marzia sueña además con la paz y la independencia, pero en Afganistán estos sueños son revolucionarios.



NELSONS No. 5

Dirección: Carmen Cobos. **Interviene:** Andris Nelsons. **Países Bajos**, 2015 72'

El prestigioso director de orquesta Andris Nelsons viaja hasta Ámsterdam para conducir la quinta sinfonía de Shostakóvich. En el aire, la pregunta de si será capaz de transmitir a los músicos las claves de una obra maestra que influyó de manera decisiva en él.



PLAYING LECUONA

Dirección: Pavel Giroud, Juan Manuel Villar Betancort. **Intervienen:** Ana Belén, Chucho Valdés. **Esp/Col**, 2015 90'

Tres grandes del jazz latino, Chucho Valdés, Michel Camilo y Gonzalo Rubalcaba son los guías en esta aproximación a la obra y a los espacios vitales del más universal de los pianistas y compositores iberoamericanos, Ernesto Lecuona.



10

RETEAUA

Dirección: Claudiu Mitcu. **Intervienen:** Andreea Puiu Draghicescu, Valeria Iatu. **Rum/Hun**, 2015 60'

En Rumania, los medicamentos de quimioterapia no son gratuitos ni tampoco pueden adquirirse en farmacias. Quienes tienen dinero intentan conseguirlos fuera del país. Los menos afortunados están obligados a esperar.



11

THE RUSSIAN WOODPECKER

Dirección: Chad Gracia. **Interviene:** Fedor Alexandrovich. **Ucr/RU/EE.UU.**, 2015 82'

El artista Fedor Alexandrovich pone al descubierto una conspiración mientras realiza una investigación acerca de una antena secreta que los soviéticos instalaron en Chernóbil para interrumpir las comunicaciones de radio entre 1976 y 1989.



12

TIEMPO SUSPENDIDO

Dirección: Natalia Brushtein. **Interviene:** Laura Bonaparte. **Méx/Arg**, 2015 65'

El documental habla de la memoria, la de una mujer que luchó contra el olvido de los crímenes de Estado en Argentina y que hoy la pierde para poder desprenderse del dolor y despedirse de la vida sin sentir que ha traicionado a la familia que perdió.

FUERA DE CONCURSO



13

EL TEATRO DEL MÁS ALLÁ. CHAVÍN DE HUANTAR

Dirección: José Manuel Novoa. **Intervienen:** John W. Rick, Luis G. Lumberras. **España**, 2015 80'

El objetivo de este documental es dar a conocer la cultura chavín. Hacia el 1200 a.C. comienza a construirse el centro ceremonial de Chavín de Huántar, la Roma de los Andes, lugar crucial para las posteriores culturas que habitaron la zona.



14

CHICAS NUEVAS 24 HORAS

Dirección: Mabel Lozano. **Esp/Arg/Col/Per/Par**, 2015 70'

El negocio que muestra Mabel Lozano mueve 32.000 millones de dólares al año. Es un negocio en el que solo hay ganancias. Su mercancía, el cuerpo de una mujer, puede venderse en infinidad de ocasiones, incluso contra su voluntad.



15

DROGA ORAL

Dirección: Chus Gutiérrez. **Interviene:** Paco Blázquez. **España**, 2015 90'

Chus Gutiérrez recupera el mismo planteamiento que hace dos décadas utilizó en *Sexo oral* para acercarse ahora a otro tema tabú en nuestra sociedad que ofrece infinidad de ramificaciones.



16

HITCHCOCK/TRUFFAUT

Dirección: Kent Jones. **Intervienen:** Martin Scorsese, David Fincher, Wes Anderson. **Fra/EE.UU.**, 2015 80'

Hace medio siglo, el encuentro entre Truffaut y el maestro del suspense dio pie a un libro imprescindible, *El cine según Hitchcock*. Ahora, algunos de los mejores cineastas de nuestro tiempo comparten sus ideas sobre el realizador británico.



17

PARLER DE ROSE. PRISONNIERE DE HISSÈNE HABRÉ

Dirección: Isabel Coixet. **Intervienen:** Jacqueline Moudeína, Mahamat Hassan Abakar, Reed Brody. **España**, 2015 31'

Narrado por Juliette Binoche, el documental narra la vida y la muerte de Rose Lokissim, prisionera del régimen del exdictador del Chad Hissène Habré. Décadas después, su historia sale a la luz al tiempo que Habré es juzgado por un tribunal creado en Senegal.



18

EL TESTAMENTO DE LA ROSA

Dirección: Agustí Villaronga. **Interviene:** Rosa Novell. **España**, 2015 46'

La vida y los pensamientos de Rosa Novell, una de las actrices más apreciadas del teatro catalán, en una mezcla entre la realidad de su vida cotidiana y la ficción del ensayo de un monólogo.



19

UNE BOMBE DE TROP

Dirección: Audrey Valtille. **Interviene:** José Antonio Gurriarán. **Francia**, 2015 53'

1980: José Antonio Gurriarán es un periodista español de 42 años casado y con tres hijos. Por su parte, Alec Yenikomshian es armenio y tiene 25 años. Ya se ha afiliado al Ejército Secreto Armenio para la Liberación de Armenia para defender la causa de su pueblo.



TIEMPO DE HISTORIA
CINES BROADWAY

TIEMPO
DE
HISTORIA

24-31
OCTUBRE
2015

DOC. ESPAÑA

DOCUMENTAL CON SELLO NACIONAL



Nacida el curso pasado, la sección cuenta este año con carácter competitivo. La confluencia de trabajos comprometidos con su entorno y su realidad, su principal baza. Aquí, sus claves.

Hay documentales biográficos, como el de la figura clave de la cinematografía española **Eduardo 'Ducay'** que firma **Vicky Calavia**; o *The Spanish Dancer*, sobre un enigmático actor español de los años 20. Además hay dos propuestas interesantes con la muerte como tema recurrente: por un lado, *La selva inflada*, sobre el suicidio de jóvenes indígenas en la amazonia colombiana; por otro, *La última feria*, medimetro con dosis de humor negro sobre una convención de funerarias con lo último en ataúdes, cruces y urnas de lujo... para un reposo eterno de categoría.

De la misma manera ha conseguido salir adelante *Tánger Gool*, de **Juan Gautier**. El director de *Caso abierto* se vuelca en el deporte femenino y el choque de culturas a través de un partido de fútbol que se trata de organizar entre las Gacetas del Estrecho y las Fémimas del Atlético de Madrid.

Más al sur de África, concretamente en Cabo Verde, se ambienta *Tchindas*, crónica de la zona, sus carnavales y sus costumbres desde los ojos de su protagonista, una mujer nacida varón. Además, al viajar al extranjero es inevitable detener nuestra mirada en el conflicto palestino-israelí, como enfoca **Elena Herreros Rivas** en *Dreams behind the Wall*.

La Dècadence, el nuevo proyecto de **Augusto M. Torres**, tendrá que competir con otras nueve películas por el premio de **DOC. España**. Entre ellas cabe reseñar *Frankenstein 04155*, una de las propuestas más destacables dentro de esta categoría que aborda el trágico accidente de tren de Santiago en 2013, donde más de 80 personas perdieron la vida y que ha visto la luz gracias a la solidaridad de las gentes que la han financiado a través de donaciones en un *crowdfunding*.

Finalmente entra también a concurso *Filosofía a la presó*, un experimento social en el que jóvenes acomodados estudiantes de Derecho y presos de una cárcel de Barcelona mantienen diálogos socráticos que reflexionan sobre la verdad, los estereotipos y la reinserción. **DOC. España** se cierra con *Tras Nazarín*, una cinta de **Javier Espada** que se exhibirá fuera de concurso.

Since its 59th edition, Seminci has opted to bring together different Spanish documentaries in a unique space outside of the competition for the Time of History section. This year, this part of the festival becomes a competitive section for the first time, although this is not its main aim. Its presence is justified as it provides greater visibility to national work by a diverse range of filmmakers who are committed to their surrounding area and their reality, and who need a movie to condemn or raise awareness of what deserves to be known and judged.

Ten titles, plus one more outside of the competition, comprise the selection.

DOC. ESPAÑA

- LA DÈCADENCE. Augusto M. Torres, 54'
- DREAMS BEHIND THE WALL. Elena Herreros Rivas, 75'
- EDUARDO DUCAY. EL CINE QUE SIEMPRE ESTUVO AHÍ. Vicky Calavia, 55'
- FILOSOFÍA A LA PRESÓ. Gilbert Arroyo, Marc Parramon, 80'
- FRANKENSTEIN 04155. Aitor Rei, 88'
- LA SELVA INFLADA. Alejandro Naranjo, 70'
- THE SPANISH DANCER. Mar Díaz, 107'
- TÁNGER GOOL. Juan Gautier, 80'
- TCHINDAS. Pablo García Pérez de Lara, Marc Serena, 94'
- TRAS NAZARÍN. Javier Espada, 76'
- FUERA DE CONCURSO
- La última feria. Ricardo Íscar, 34'

LABORATORIO DE LAS ARTES (LAVA)
Paseo de Zorrilla, 101

¿CONFETI?



mejor...

Celébralo
con

cigales
d.o.



www.do-cigales.es



CASTILLA y LEÓN

en corto y en largo

Seis trabajos se presentan en esta edición en la sección dedicada al campo del cortometraje realizado por cineastas vinculados a la comunidad autónoma de Castilla y León. Valladolid Eserte produce *A los ojos*, drama intimista de **Mario Hernández**, mientras que el burgalés **Carlos G. Velasco** trae *Flora*, la historia de una mujer que no acepta la muerte de su hijo. **Daniel Rivas** dirige *¡Aúpa, Delibes!*, un documental sobre el autor de *El hereje* y la ruta MAX.

La selección también cuenta con *El pescador*, ganador del 38 Festival de Cine Independiente de Elche y dirigido por el leonés **Alejandro Suárez Lozano**; *Masai hoy*, de **Enrique Amigo**, y *Yo, presidenta*, rodada en Medina del Campo por la cineasta **Arantxa Echevarría**.

Y más en el largo

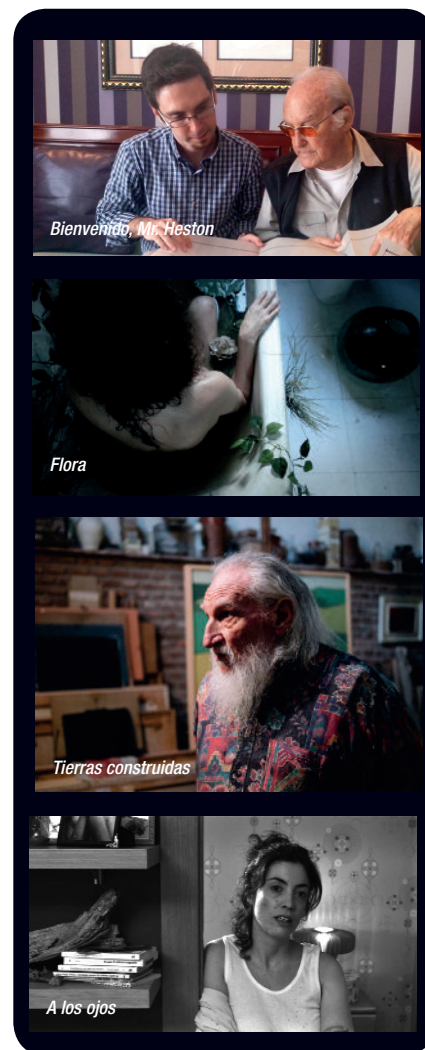
Los mejores largometrajes vinculados a la región también tienen su hueco en Seminci. Este año se presentan cuatro trabajos en **Castilla y León en largo**, una sección no competitiva del festival que busca dar visibilidad a cineastas y proyectos arraigados en tierras castellanas. Un habitual de estos parajes es, precisamente, el director vallisoletano **Arturo Dueñas** (*Aficionados*, *Corsarios*). El realizador pre-

senta *Tierras construidas*, un documental sobre el pintor **Félix Cuadrado Lomas**; su trabajo, su proceso de creación y su vida, marcada por la resistencia y el espíritu bohemio.

También vinculado al suelo vallisoletano llega *Bienvenido, Mr. Heston*, un documental sobre el rodaje de *El Cid* de **Anthony Mann**, que nos trajo al mismísimo señor Charlton al municipio de Torrelobatón, una más de las películas producidas por **Samuel Bronston** realizadas en España (*55 días en Pekín*, *Rey de reyes*). Las anécdotas, los supervivientes y el filón turístico que aún hoy siguen vivos en la localidad vienen recogidos en este trabajo, debut tras la cámara de los directores **Pedro Estepa Menéndez** y **Elena Ferrándiz Sanz**.

Pablo Alonso González presenta en esta sección también *El espejo de la memoria*, documental sobre el político **Luis García Hidalgo**, concejal republicano de Astorga y asesinado en una cuneta en Montemayor de Baños.

El lunes 26 de octubre, Día del Audiovisual de Castilla y León en el certamen, la presencia del cine de la comunidad estará reforzada con la presentación de la tercera edición del programa **Quercus**.



CASTILLA Y LEÓN EN LARGO

- BIENVENIDO, MR. HESTON. Pedro Estepa Menéndez, Elena Ferrándiz Sanz, 70'
- EL ESPEJO DE LA MEMORIA: LA QUERRELLA ARGENTINA CONTRA EL FRANQUISMO. Pablo Alonso González, 60'
- PASAJE DE VIDA. Diego Corsini, 109'
- TIERRAS CONSTRUIDAS. Arturo Dueñas, 85'

LABORATORIO DE LAS ARTES (LAVA)
Paseo de Zorrilla, 101

CINEMA BORN AND BRED IN CASTILE AND LEÓN

Six short films and four full-length movies will constitute the crop of films linked to Castile and León this year. Every year, the works shown in this section of the festival look to provide the filmmakers and projects rooted to this area with visibility.

In Castile and León Short Films, you will be able to see works by **Mario Hernández** (*A los ojos*), **Daniel Rivas** (*¡Aúpa, Delibes!*), **Carlos G. Velasco**

(*Flora*), **Alejandro Suárez Lozano** (*El pescador*), **Enrique Amigo** (*Masai hoy*) and **Arantxa Echevarría** (*Yo, presidenta*).

Castile and León Long Features will feature movies by **Pedro Estepa Menéndez** and **Elena Ferrándiz Sanz** (*Bienvenido, Mr. Heston*), **Pablo Alonso González** (*El espejo de la memoria*) and **Arturo Dueñas** (*Tierras construidas*).

CASTILLA Y LEÓN EN CORTO

- A los ojos. Mario Hernández, 10'
- ¡Aúpa, Delibes! Daniel Rivas, 11'
- Flora. Carlos G. Velasco, 7'
- El pescador. Alejandro Suárez Lozano, 20'
- Masai hoy. Enrique Amigo, 25'
- Yo, presidenta. Arantxa Echevarría, 19''

LABORATORIO DE LAS ARTES (LAVA)
Paseo de Zorrilla, 101

Día
26

CINE & VINO

Degustaciones, maridajes, talleres, conciertos, desfiles... La sección crece este año con más jornadas y actividades dedicadas a la fusión de dos de nuestros tesoros.

Tras la buena recepción de la iniciativa por parte del público en la edición de 2014, **Cine&Vino** regresa a la programación de la Seminci y lo hace con un formato más amplio y variado.

Para empezar, la cita se extiende un día más. Cine&Vino arrancará el 29 de octubre con una gala especial conducida por **Pilar Molestina**, que animará al público a traducir las cualidades del vino (su edad, su cuerpo, su complejidad...) en un personaje del séptimo arte. La gala estará apadrinada en esta ocasión por el sumiller **Charlie Arturaola**, que protagoniza una de las películas que podrán verse a lo largo de estos días, *El duelo del vino*, de **Nicolás Carrera**. Los asistentes a este acto degustarán una copa de vino Malbec argentino, en honor a la nacionalidad de este largometraje.

Actividades

El **Laboratorio de las Artes de Valladolid** se llenará durante estos días de docenas de referencias de las diferentes



denominaciones de origen que conviven en la provincia, en una invitación a degustar y conocer un poco mejor los vinos de esta tierra.

Esto será, de cualquier forma, únicamente una pequeña parte de lo que acogerá este espacio bajo el paraguas de Cine&Vino. Así, habrá espacio durante estas jornadas que se desarrollarán entre las cinco de la tarde y las doce de la noche a talleres, maridajes, hermanamientos de distintas denominaciones de origen (Jerez y Cigales), desfiles de moda que subirán a la pasarela los colores y el talento de la Ribera del Duero, cócteles, conciertos (**Morrigans**) y un largo etcétera de propuestas que girarán en torno al cine y, por supuesto, al cine que da sentido al festival de Valladolid.

Las entradas diarias, que dan derecho a participar en todas las actividades de cada jornada, pase de la película incluido, tendrá un coste de **10 euros**. El abono para los cuatro días podrá adquirirse por **30 euros**.



Jerez y el misterio del palo cortado

CINE&VINO

- **BAROLO BOYS. THE STORY OF A REVOLUTION.** Pablo Casalis, Tiziano Gaia Italia. 64'
- **THE DUEL OF WINE.** Nicolás Carrera, Ita/Arg. 95'
- **JEREZ & EL MISTERIO DEL PALO CORTADO.** José Luis López-Linares, España. 90'
- **VINODENTRO.** Ferdinando Vicentini Ornani, Italia. 90'

Días
29 al 1
Laboratorio de las
Artes (LAVA)

CINEMA & WINE

After being warmly received by the public at the 2014 edition, Cinema & Wine is returning to Seminci's program and is doing so with a more extensive, varied format.

Firstly, the event has been given an additional day. Cinema & Wine will begin October 29 with a special gala presented by **Pilar Molestina**, who will encourage the public to translate the qualities of wine (age, body, complexity) into a character of the seventh art. The gala will be backed this year by sommelier **Charlie Arturaola** who stars in one of the movies you will be able to see during the festival, *The Duel of Wine (El duelo del vino)* by **Nicolás Carrera**.

Day tickets, which will give you the right to participate in all of the activities available on that day and which include a pass for the movie, will cost €10. A four-day pass can be purchased for €30.

SALA DE EXPERIENCIAS QUE SE SABOREAN DESPACIO

CASTILLA Y LEÓN:
**EL MUSEO
MÁS GRANDE
DEL MUNDO
ESTÁ VIVO**

**Dile a tu móvil
que fuera de
su pantalla
suceden cosas
asombrosas.**

www.turismocastillayleon.com

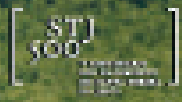
Muchas de ellas en torno a una mesa. O en una de nuestras más de 150 bodegas visitables en las que disfrutar de los vinos de nuestras 13 Denominaciones de Origen. Castilla y León. El Museo más grande del mundo está vivo.

Síguenos en:

 @cylesvida

 Castilla y León es vida

 @cylesvida





CINE en VERDE

El proyecto **Film4Climate**, acción enmarcada dentro de la iniciativa transversal Connect 4 Climate, utiliza el cine como medio de concienciación para toda la población y para los jóvenes en particular sobre los efectos de la contaminación y el cambio climático. El cine, que durante décadas fue un importante foco contaminante, es en la era digital un medio más limpio, y acciones como la que se celebrará el 28 de octubre en Valladolid quieren incidir en el poder del séptimo arte para conseguir un mundo más verde.

Este **Día del Cine y del Cambio Climático** que llega a la Seminci de la mano de Film4Climate después de pasar por festivales de primera categoría como Berlín, Guadalajara, Cannes o Venecia. La jornada reunirá en una mesa redonda a varios expertos que ofrecerán su visión acerca de las amenazas que se ciernen sobre el planeta y la capacidad del ser humano para revertir una situación que, en ciertos lugares, es ya crítica. En Valladolid se darán cita el productor **Donald Ranvaud**, **Iván Trujillo**, biólogo además de director del Festival Internacional de Cine de Guadalajara, o el documentalista **Javier Trueba** entre otros nombres de expertos en cine y medio ambiente.

Hablando con la naturaleza

La jornada se completará con la proyección de la película *Hija de la laguna*, de **Ernesto Cabellos Damián**, que este año participa en la sección Tiempo de Historia. El documental se detiene en la figura de Nélida, una joven campesina que habla con la naturaleza.

Día del cambio climático

Día
28

OBJECTIVE: HALT CLIMATE CHANGE

The project Film4Climate, which is an action within the Connect 4 Climate initiative, uses cinema as a means to raise awareness about the effects of pollution and climate change. This proposal reaches Seminci after visiting famous festivals, including Berlin, Guadalajara, Cannes and Venice in the form of a Day of Cinema and Climate Change. The day will gather a round table of experts who will offer their views on the threats to the planet and the ability of human beings to have an impact on a situation that, in certain places, is already at a critical stage.

PROYECCIONES ESPECIALES

LA BATALLA DE CHILE

Cuatro décadas después de que saliera a la luz la primera de las tres partes que componen el documental *La batalla de Chile*, la Seminci proyectará de manera íntegra la gran obra de **Patricio Guzmán**, crónica de una etapa decisiva en la historia moderna de Chile y considerada como el mejor documental chileno de todos los tiempos.

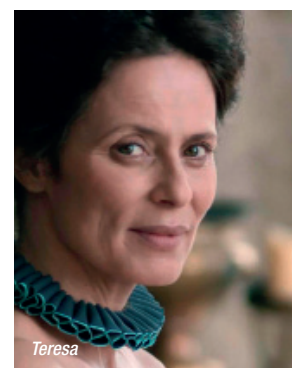
La trilogía, compuesta por *La insurrección de la burguesía* (1975), *El golpe de estado* (1976) y *El poder popular* (1979), narra los hechos que se vivieron entre 1972 y septiembre de 1973, es decir, durante el último año del mandato de Salvador Allende y justo hasta el golpe que dio paso a la dictadura militar. Guzmán, que permaneció varios días incomunicado en el Estadio Nacional y fue amenazado de fusilamiento, abandonó su país y logró dar forma a este trabajo con la ayuda del documentalista francés **Chris Marker**.

V CENTENARIO DE SANTA TERESA DE JESÚS

El quinto centenario del nacimiento de Santa Teresa de Jesús estará presente a través de dos títulos. El primero, *Teresa*, es la película para televisión que ha dirigido **Jorge Dorado** y que protagonizan **Marian Álvarez** (premio Goya con *La herida*), **Terele Pávez** y **Aitana Sánchez Gijón**. El cortometraje *La naturaleza de las cosas*, de **Roberto Lozano Bruna**, se adentra a través de sus escritos en su figura. Una mesa redonda con **Ray Loriga**, **Josefina Molina**, **Víctor García de la Concha** o **Carlos Aganzo** se aproximará durante al certamen a la mística en el cine.

NOVATOS

En colaboración con la **UVa**, también se proyectará esta cinta dirigida por **Pablo Aragües** centrada en las novatadas que sufre un joven al llegar a un Colegio Mayor.



ESPIGAS DE HONOR

JULIETTE BINOCHÉ

Elegancia y versatilidad ante la pantalla



Saber adaptarse a las exigencias de un director, y más aún, de un director autor, no es algo al alcance de cualquier intérprete, sean cuales sean sus dotes artísticas. **Juliette Binoché** (París, 1964) nunca ha tenido problemas durante su carrera: ha podido trabajar para **Kiarostami**, **Godard**, **Kieslowski**, **Assayas**, **Minghella**, **Haneke**... y algún taquillazo norteamericano. La versatilidad y la elegancia han caracterizado su hacer a lo largo de los años en cerca de una sesentena de trabajos, que Seminci premia con una Espiga de Honor para la actriz.

Debutante en el cine con apenas 19 años (*Liberty belle*), trabajó en un par de películas para televisión y saltó a la pantalla grande cuando Godard le dio su primera oportunidad en 1985, con un papel secundario en *Yo te saludo, María*. Numerosos roles pequeños jalonaban el principio de la filmografía de Binoché, hasta que **André Techiné** decidió confiarle su primer protagonista en *La cita*, un drama erótico escrito por Olivier Assayas, que a Binoché le valió su primera nominación como mejor actriz a los premios César de la Academia de Cine francesa.

1986 marcó el comienzo de su relación personal y profesional con **Leos Carax** en

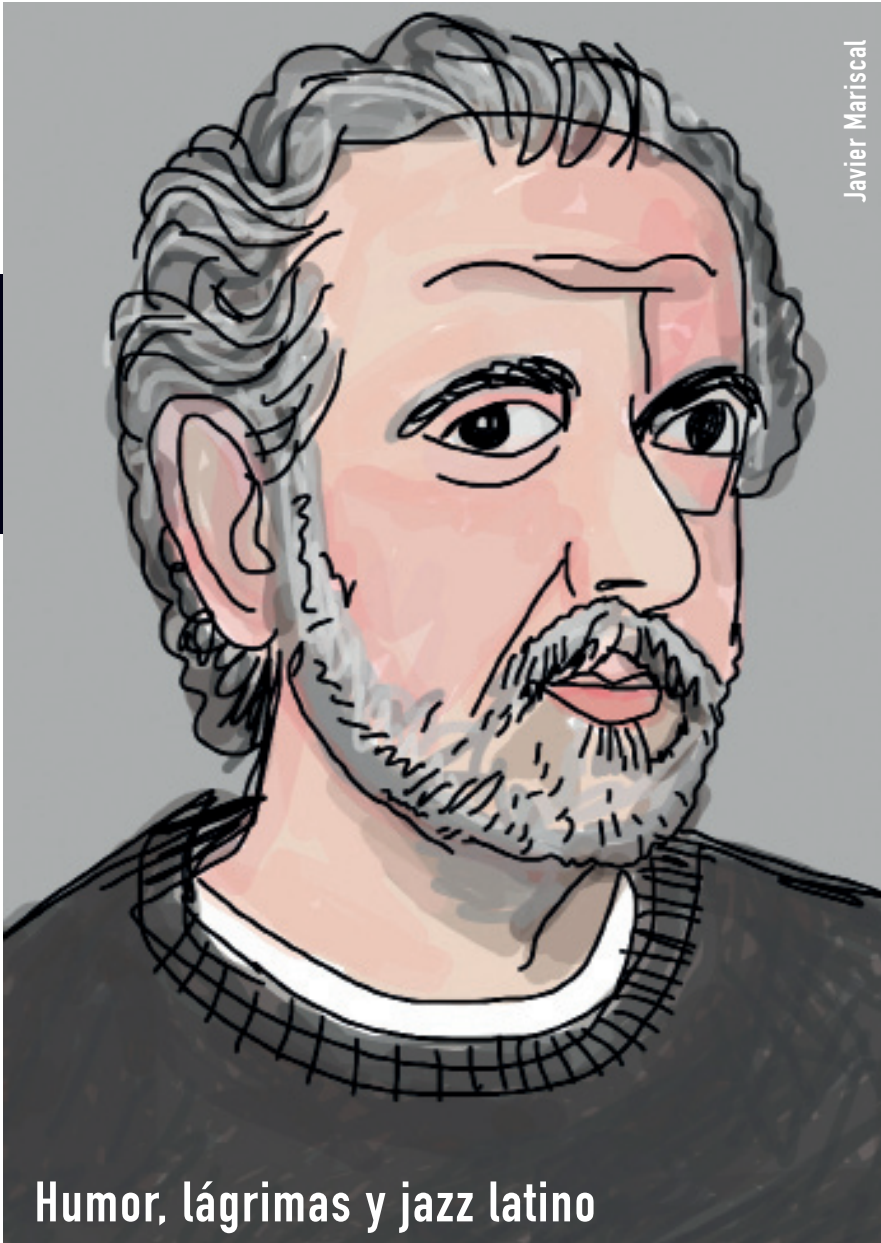
Mala sangre, y no faltaba mucho tiempo para protagonizar la primera gran adaptación literaria de las muchas en las que participaría; en este caso, un enfoque norteamericano de *La insoportable levedad del ser* de **Milan Kundera**; rodado por **Philip Noyce** y con **Daniel Day Lewis** en el reparto. Binoché no abandonaría el cine de Estados Unidos ni su país, y seguirá su trayectoria alternando *thrillers* dramáticos (*Rotonda*) con comedias románticas (*Trilogía de pasión*), pasando por cintas puramente autorales (*Los amantes del Pont-Neuf*, de nuevo a las órdenes de Carax y más adaptaciones literarias (*Cumbres borrascosas*).

Tras la estupenda *Herida*, con **Louis Malle**, llegó un gran éxito personal: *Azul*, la primera parte de la trilogía de Krzysztof Kieslowski sobre Francia, que le brindó el único César hasta la fecha de su trayectoria. Continuaba a su ritmo normal, entre la comedia norteamericana (*Romance en Nueva York*) y el drama francés (*El húsar en el tejado*), hasta que llegó 1997 y, con él, un nuevo e inesperado techo en su carrera: el Óscar a la mejor actriz secundaria por *El paciente inglés*, de Anthony Minghella. Nadie se lo esperaba, ni siquiera ella, que se declaró convencida de que el galardón

lo conseguiría **Lauren Bacall** por *El amor tiene dos caras*.

Su cotización, desde entonces, se ha mantenido al alza. Repitió con Techiné en *Alice y Martin*, conoció a Leconte y a Haneke en *La viuda de Saint Pierre* y *Código desconocido*, y volvió a ser nominada al Óscar, esta vez a mejor actriz, por *Chocolat*, un galardón que le arrebató **Julia Roberts** por *Erin Brockovich*. Al margen de nuevas cintas de romance (*Jet lag*, *Paris, je t'aime*) e incursiones americanas (*La huella del silencio*), su entrada al nuevo milenio siguió fiel a los autores más arriesgados y diferentes. Volvió a trabajar con Haneke (*Caché*) y con Minghella (*Breaking & Entering*), y conoció a **Boorman** (*In my country*), a **Ferrara** (*Mary*), a **Amos Gitai** (*Disengagement*), a **Cronenberg** (*Cosmópolis*) y a **Kiarostami** (*Shirin*, *Copia certificada*, Espiga de Oro en 2010).

Binoché sigue activa y sin pistas de que vaya a parar. Ha estrenado *Viaje a Sils Maria*, la última cinta de Olivier Assayas, con quien ya colaboró en *Las horas del verano*; y una biografía sobre la escultora Camille Claudel. En la 60ª Seminci presentará *Nadie quiere la noche*, el nuevo trabajo de **Isabel Coixet** que protagoniza junto a **Gabriel Byrne** y **Rinko Kikuchi**.



Javier Mariscal

FERNANDO TRUEBA

Humor, lágrimas y jazz latino

Pocos críticos de cine han podido dar un salto tan afortunado desde el papel del periódico al otro lado de la cámara. **Fernando Trueba** (1955, Madrid) comenzó su andadura trabajando para *El País* y *La Guía del Ocio*, pero ni esto, ni fundar la revista *Casablanca*, parecían suficiente para él. De modo que un día emprendió su carrera como director, una trayectoria que abrió con un corto hecho entre amigos; *Óscar y Carlos*, protagonizado por **Oscar Ladoire** y quien se convertiría, inversamente, en uno de los críticos más reputados del país, **Carlos Boyero**.

Junto a Ladoire firmaría su *Ópera prima*, pura comedia madrileña llena de toques del cine dirigido por **Woody Allen**, así como su segundo trabajo; *Sal gorda*, y cortometrajes como *El león enamorado* o *En legítima defensa*. También empezó a mostrar Trueba

su interés en artistas rebeldes y arriesgados, con el corto documental sobre el pintor vizcaíno **Úrculo** o el largo sobre el cantautor **Chicho Sánchez Ferlosio**, bautizado *Mientras el cuerpo aguante*.

Ya en los 80, *Sé infiel y no mires con quién* le supuso uno de sus éxitos más rotundos, sobre todo entre el público. Protagonizada por **Antonio Resines**, otro de sus actores fetiche, la comedia basada en la obra de **John Chapman** y **Ray Cooney** triunfó por su trama llena de enredos y por la calidad de su reparto, completado por **Ana Belén**, **Santiago Ramos** y **Verónica Forqué**. Al año siguiente, Trueba cambió radicalmente de registro con *El año de las luces*, una tragicomedia ambientada en la posguerra civil en cuyo guion participó **Rafael Azcona**.

Si bien *El sueño del mono loco* ya contaba con su primer reparto heterogéneo con

actores de Hollywood, hasta *Belle Époque* no captó Trueba la atención de la gran industria norteamericana. La Academia premió con un Óscar el que aún hoy es, para muchos, el mejor trabajo del cineasta, que pronunció su frase más célebre: “No creo en Dios, creo en **Billy Wilder**”. Su Dios le llamaría, no mucho más tarde, para felicitarle por el galardón conseguido.

Two Much fue su incursión de lleno en el cine norteamericano como tal, y su primera toma de contacto con el jazz latino, que jugaría un papel importante a lo largo de su carrera en documentales (*Calle 54*, *El milagro de Candeal*), conciertos (*Blanco y negro*) y largometrajes (*Chico & Rita*, dirigido junto a **Javier Mariscal**, coescrito con el premio Nacional de Narrativa **Ignacio Martínez de Pisón** y nuevamente candidata a los Óscar), todos ellos marcados, de alguna forma, por la música del cubano **Bebo Valdés**.

Su andadura comercial continuó por *La niña de tus ojos*, ganadora de siete goyas y cuya secuela, *La reina de España*, se prevé para 2016; y respectivas adaptaciones de **Juan Marsé** y **Antonio Skármeta**, *El embrujo de Shanghai* y *El baile de la Victoria*. Su última cinta ha sido *El artista y la modelo*, protagonizada por **Jean Rochefort**, **Aida Folch** y **Claudia Cardinale**.

A lo largo de su carrera, Trueba ha ganado cinco premios Goya (tres por director y dos como guionista) y ha sido nominado a otros siete. Ha logrado triunfar en Berlín, Venecia y San Sebastián, donde hace un mes recibió, además, el Premio Nacional de Cinematografía. Este año vuelve a Valladolid para recoger la Espiga de Honor en la 60ª edición. En 1989 coordinó la serie de televisión *La mujer de tu vida*, estrenada a nivel nacional en Seminci dentro de la ya extinta sección ‘La Serie del año’.



JUAN MARINÉ

Una vida dedicada al cine

Una vida dedicada al cine. La expresión, vacía en ocasiones por exceso de utilización, cobra pleno sentido con nombres como el de **Juan Mariné** (1920, Barcelona), Espiga de Oro de Honor en la 60ª edición de la Seminci.

El director de fotografía apenas había cumplido los 14 años cuando, en su Barcelona natal, comenzó su andadura en el séptimo arte. Era 1934 y ya ejercía de meritorio y ayudante de cámara. En 1947, ya en Madrid y con estudio fotográfico propio, inició su etapa como director de fotografía en innumerables títulos. De **Antonio del Amo** y **Joselito** (*Saeta del ruisenñor*, 1957) a **José María Forqué** (*091, Policía al habla*, 1960) o **Pedro Lazaga** (*La ciudad no es para mí*, 1966), el nombre de Juan Mariné aparece ligado a un período del cine español muy concreto donde los grandes éxitos de la taquilla llevaban títulos como *Sor Citroën*, *El turismo es un gran invento* o *Abuelo Made in Spain*.

En la edición pasada, Juan Mariné visitó la Seminci para asistir a la proyección de *Memoria viva*, el documental de **Antonio García de Quirós** que mostraba la historia de la CNT.

EL HOMBRE QUE QUISO PROTEGER LA MEMORIA DEL CINE ESPAÑOL

Al margen de su faceta como director de fotografía, Juan Mariné ha destacado por la infatigable tarea que se impuso de restaurar películas antiguas para la Filmoteca Nacional. Un trabajo que inició a mediados de los años ochenta con tecnología diseñada por él mismo y con el que dio nueva vida a docenas de largometrajes de las primeras décadas del siglo XX.

Cuando en el año 2001 recibía el premio honorífico **Segundo de Chomón** que le otorgaba la Academia de Cine, Mariné lo recogía recordando su afán en "recuperar al máximo nuestro patrimonio cinematográfico", una tarea, añadía, en la que aseguraba haber puesto "mi empeño y mi vida."

Este premio venía a confirmar el agradecimiento de industria e instituciones a un hombre que ha consagrado la última parte de su vida profesional



a velar por un legado cultural amenazado por el paso del tiempo. El Premio Nacional de Cinematografía y la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes también aparecen entre las distinciones que ha recibido Juan Mariné a lo largo de su extensísima carrera, en la que tuvo tiempo, por ejemplo, de desarrollar un sistema de rodaje que mejoraba de manera sustancial la calidad de las imágenes, y por el que recibió en 1974 el Premio de Investigación Juan de la Cierva.



JUAN DIEGO

para **Nicolás Echevarría**. No fue hasta *El rey pasmado*, de **Imanol Uribe**, cuando se alzó con su primera estatuilla al mejor actor de reparto. Continuaría trabajando en esta línea para **Bigas Luna** (*Jamón, jamón*), **Manuel Gómez Pereira** (*Entre las piernas*) y **Berlanga** (*París-Tombuctú*), cuya colaboración se saldaría con el segundo premio Goya para el actor.

Con la llegada del nuevo milenio, Juan Diego demostró que era capaz de ponerse tanto a disposición de manos talentosas como de cineastas debutantes. Trabaja para **García** (*You're the one*), vuelve a Saura (*El séptimo día*) e interviene en las óperas primas de directores como **Roger Gual** (*Smoking Room*) y **Pablo Berger** (*Torremolinos 73*). Salvo la de Gual, todas ellas le revierten en nuevas nominaciones para el Goya, que consigue en 2006 al mejor actor con *Vete de mí*. En este nuevo milenio también destacan sus papeles televisivos en *Padre Coraje* y *Los hombres de Paco*, y papeles de importancia para **Arturo Ripstein** (*La virgen de la lujuria*), **Antonio Banderas** (*El camino de los ingleses*), **Max Lemcke** (*Casual Day*) o **José Luis Cuerda** (*Todo es silencio*). Con *23-F: la película*, recibe la última nominación hasta la fecha, por su interpretación del militar golpista Alfonso Armada.

Juan Diego ha visitado la Seminci en varias ocasiones, y ha otorgado a sus amigos Carlos Saura y Antonio Banderas respectivas Espigas de Honor. Este año, finalmente, ha llegado su momento, y en la 60ª edición recogerá el galardón que el Festival Internacional de Cine de Valladolid le concede como homenaje a sus interpretaciones en cine, televisión y teatro.

Un actor de lo real

Una vieja broma a costa del cine en 3D consiste en decir que, en su búsqueda por dotar de realismo las imágenes en la pantalla, las nuevas tecnologías terminarán por inventar el teatro. Y es que no existe nada como nacer en las tablas, ni perder jamás el contacto con ellas, para conservar la verosimilitud delante de una cámara. Eso lo sabe bien el sevillano **Juan Diego** (1942), que este año recoge una Espiga de Honor a su carrera en la 60ª edición de la Seminci.

Desde joven ya sobre los escenarios, pues, se estrena con un papel importante en una representación de la obra de **Beckett** *Esperando a Godot* en 1966; el mismo año que **Eloy de la Iglesia** debuta con *Fantasia...3* y le otorga el rol principal en uno de los cuentos que adapta, *Los tres pelos de oro del Diablo*, de los **Hermanos Grimm**. Dos años después llegó a representar *Don Juan Tenorio* para el programa de televisión Estudio 1.

Su porte de galán le facilita encarnar a jóvenes bien pintados, como en *Primavera en la plaza de París*, y alterna roles princi-

pales y secundarios con desenvoltura, a partir de textos de **Valle-Inclán** (*Los cuernos de Don Friolera*), **Buero Vallejo** (*La detonación*, *Llegada de los dioses*), **Alberti** (*Noche de guerra en el museo del Prado*) o **Sófocles** (*Orestes*, versión de *Áyax*). En cine, consiguió un papelito junto a **Marcello Mastroianni** en *El demonio de los celos*, de **Ettore Scola**; y cimienta su presencia en *Los santos inocentes*, la adaptación de la novela de **Delibes** firmada por **Mario Camus**, donde Juan Diego interpretó al brutal señorito Iván.

El séptimo arte aún le relega en personajes de apoyo, como en *Los paraísos perdidos* de **Basilio Martín Patino**; o *El viaje a ninguna parte*, de **Fernando Fernán Gómez**, hasta que *Dragón Rapide*, en la que interpretó al dictador Francisco Franco, le otorga su primer rol principal y, de paso, su primera candidatura a los Goya. Conoció a **Carlos Saura** y firmaron *La noche oscura*, su segunda nominación, y después interpretó a Alvar Núñez 'Cabeza de Vaca'

Academia. Revista digital del Cine Español



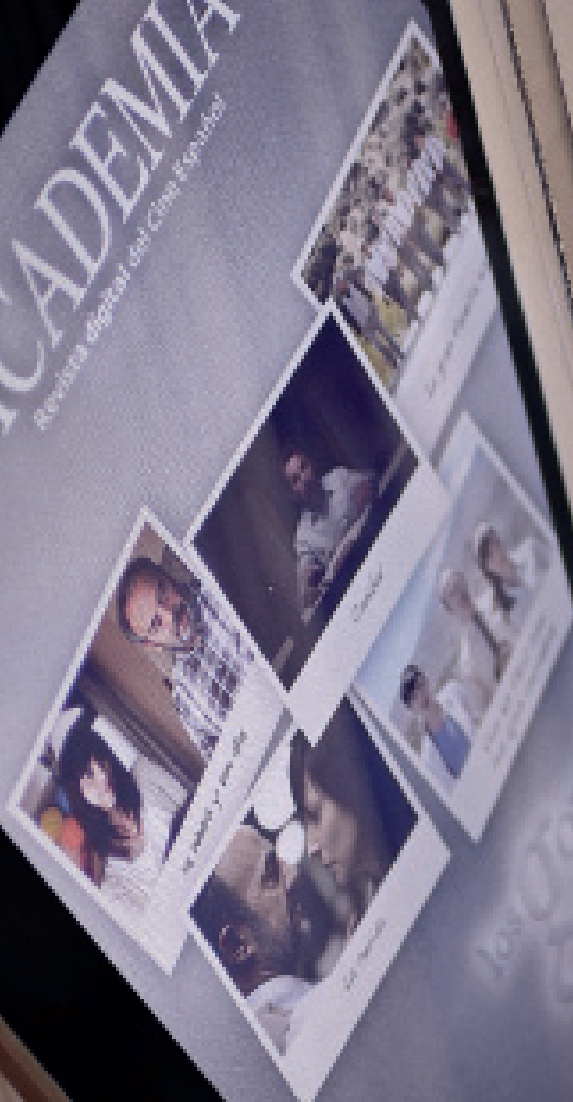
Consíguelo en el
App Store

APLICACION DE ANDROID EN



Google play

ACADEMIA
Revista digital del Cine Español



Ahora
toca

tienes una nueva forma de disfrutar de la revista 'ACADEMIA'.
Todos los temas de la edición de papel, ahora gratis en tu tableta
con interactividad, multimedia y contenidos extra.



OBJETIVO: FINLANDIA

Finlandia es este año el país invitado del certamen. Un ciclo se acerca a su cinematografía más reciente y bucea también en joyas de su pasado.

Finlandia toma en la 60ª Seminci el relevo de Turquía como país invitado del festival, que regresa de esta forma a latitudes por las que ya transitó en 2011, en aquella ocasión con Suecia en su punto de mira.

A lo largo de las ocho jornadas de festival, el cine de este país estará representado en las secciones principales del certamen. Un ciclo específico, además, propondrá a los espectadores una completa panorámica por su cinematografía salpicada por viajes a su pasado.

Una veintena de títulos forman esta aproximación al cine finlandés en la que no podía faltar uno de sus nombres de referencia de las tres últimas décadas, **Aki Kaurismäki**. De él veremos *Nubes pasajeras* (*Kauas pilvet karkaavat*), cinta con la que ya participó en la 42ª Semana dentro de la Sección Oficial y en la que muestra como nunca su inconfundible y lacónica forma de entender el cine.

A su lado, una nutrida representación de compatriotas, algunos con un pasado

reciente en el festival, como **Zaida Bergroth**, de quien ya vimos *Hyvä poika* en la sección Punto de Encuentro hace cuatro años. **Marja Pyykkö**, **Simo Halinen**, **Dome Karukoski** o **Aleksi Salmenperä**, dos veces seleccionado por su país para competir en los Óscar, también forman parte de este repaso al cine finlandés. El ciclo se completa con las películas que impulsaron a cada uno de los realizadores a dedicarse al séptimo arte, en lo que será un viaje al pasado más desconocido (para nosotros) del cine de este país.

Documentales desde el frío

Otros cinco documentales dan forma definitiva a una completa retrospectiva que transita por el más reciente cine finés. Una selección de cintas que abordan el conflicto checheno (*Melancholian 3 huonetta*, de **Pirjo Honkasalo**), invitan al espectador al interior de saunas (*Miesten vuoro*, de **Joonas Berghäll** y **Mika Hotakainen**), rastrean en la memoria y el pasado inmigrante de un todo un país (*Laulu koti-ikävästä*, de **Mika Ronkainen**), narran las peripecias de un grupo punk formado por discapacitados (*Kovasikajuttu*, de **Jukka Kärkkäinen** y **J-P**





Lärjungén

CICLO CINE

LARGOMETRAJES DE FICCIÓN

- KAUVAS PILVET KARKAAVAT. Aki Kaurismäki, 1996. 96'
- PAHA PERE. Aleksis Salmenperä, 2010. 92'
- POJAT. Mikko Niskanen, 1962. 106'
- HYVÄ POIKA. Zaida Bergroth, 2011. 87'
- NEITOPERHO. Auli Mantila, 1997. 96'
- KEKKONEN TULEE!. Marja Pyykkö, 2013. 85'
- MIES, JOKA EI OSANNUT SANOA EI. Risto Jarva, 1975. 103'
- KERRON SINULLE KAIKE. Simo Halinen, 2013. 95'
- LEVOTON VERI. Teuvo Tulio, 1946. 91'
- LÄRJUNGEN. Ulrika Bengts, 2013. 93'
- VALKOINEN PEURA. Erik Blomberg, 1952. 74'
- HE OVAT PAENNEET. J-P Valkeapää, 2014. 102'
- MAA ON SYNTINEN LAULU. Rauni Mollberg, 1973. 108'
- MIELENSÄPAHOITTAJA. Dome Karukoski, 2014. 103'
- KATSASTUS. Matti Ijäs, 1988. 56'

DOCUMENTALES

- JOUTILAAT. Susanna Helke, Virpi Suutari, 2001. 80'
- MELANCHOLIAN 3 HUONETTA. Pirjo Honkasalo, 2004. 106'
- MIESTEN VUORO. Joonas Berghäll, Mika Hotakainen, 2010. 84'
- LAULU KOTI-IKÄVÄSTÄ. Mika Ronkainen, 2012. 90'
- KOVASIKAJUTTU. Jukka Kärkkäinen, J-P Passi, 2012. 90'

CINES BROADWAY
Calle García Morato, 34

La muestra cuenta con la colaboración de la **Finnish Film Foundation**, organización que apoya la industria cinematográfica en su financiación y promoción externa.

29 de octubre, Día de Finlandia

Pese a que la presencia del cine de este país será recurrente en la programación del certamen a lo largo de toda la semana, es la del 29 de octubre la jornada señalada para acoger el Día de Finlandia en la 60ª edición de la Seminci.

Ese día se proyectarán largometrajes de esta nacionalidad en las tres principales secciones del Festival, y una mesa redonda reunirá durante la tarde a varios expertos que analizarán la evolución y el estado actual del cine finlandés.

También será el momento para presentar el volumen que ha editado la Seminci con motivo de la participación finlandesa durante toda la semana.

Passi) y, en fin, se dan una vuelta a nuestro alrededor más cotidiano, en el que jóvenes afectados por la crisis esperan a que llegue su oportunidad (*Joutilaat*, de Susanna Helke y Virpi Suutari).

FOCUS ON FINLAND

Finland took the place of Turkey as the guest country for the 60th Seminci festival, which is returning to latitudes visited in 2011, with Sweden in the spotlight at that time.

Throughout the eight days of the festival, films from all over the country will be on all screens in the primary categories. Also, one specific cycle will show spectators a complete picture of this country's cinematography, which will be highlighted by recurring trips to its past.

Despite the fact that cinema from this country will occur throughout the

competition's programming for the entire week, the 29th of October has been chosen as the Day of Finland for the 60th edition of Seminci.

Three primary sections of the Festival will be shown, including feature films from this nationality and a round table will be held in the afternoon with various experts who will analyze the evolution and current state of Finnish film.

Time will also be given to present the book that Seminci has specially edited due to the Finnish participation throughout the entire week.



Kekkonen tulee!



POR EL CINE ESPAÑOL

ICA6 apoya este Festival





FRANCIS FORD COPPOLA, mucho más que *El padrino*

Un maratón nos permitirá aproximarnos al primer Coppola realizador y al Coppola productor, en un homenaje que también incluye el documental que repasa las calamidades que sufrió durante el rodaje de *Apocalypse Now*.

En cualquier juego de trivial sobre **Francis Ford Coppola** no faltaría *Drácula*, de *Bram Stoker*; ni *Apocalypse Now*, ni siquiera *La conversación...* ni mucho menos la titánica trilogía de *El padrino*. El director norteamericano se ha hecho con un lugar de honor en la Historia del Cine convirtiéndose en clásicos instantáneos varias de las películas que ha dirigido... y producido. Películas como *Sleepy Hollow*, *American Graffiti* o *Luna de papel*, a priori difícilmente vinculables a la figura de Coppola, son hoy reconocidas por el gran público sin que este se percatara siquiera de que estas cintas fueron posibles gracias a su olfato artístico y comercial.

Por su innegable contribución al séptimo arte contemporáneo, la Seminci ha querido rescatar algunas de las primeras películas de este cineasta, así como ciertos respaldos financieros en la producción de largometrajes dirigidos por otros autores coetáneos, y reunirlos en un maratón de cine especial que se verá el día 23 y que tendrá continuación, el 24, con el documental *Corazones en tinieblas* (*Hearts of Darkness: A Filmmaker's Apocalypse*, 1992). Éste, dirigido por **Fax Bahr** y **George Hickenlooper**, recoge el caótico rodaje de *Apocalypse Now* en la línea de otros trabajos como *Burden of Dreams* (sobre el *Fitzcarraldo* de **Herzog**), y que cuenta con jugosas entrevistas a miembros del equipo técnico y artístico del film, así como grabaciones secretas de audio y vídeo que realizó durante el rodaje la esposa de Francis, **Eleanor Coppola**.

Eleanor también aparece en un papel sin acreditar de *Llueve sobre mi corazón* (*The Rain People*, 1969), una de las primeras películas dirigidas por su marido y también presente en esta selección de Seminci. Protagonizada por **Shirley Knight**, este drama de carretera supone una de las primeras tomas de contacto de Francis Ford Coppola sobre la institución de la familia, uno de sus temas predilectos, y con dos actores a

los que rescataría para *El padrino*: **James Caan** y **Robert Duvall**.

Un año antes, Coppola había firmado *El valle del arco iris* (*Finian's Rainbow*, 1968), uno de los coletazos finales del género musical en su formato clásico y el último protagonizado por el actor **Fred Astaire**. Esta fábula con ecos de leyendas irlandesas plagada de canciones y hechizos de duendes venía adaptada de un número de Broadway firmado por **E. Y. Harburg** y **Fred Saisy**, y en su reparto también participaron **Petula Clark** y **Keenan Wynn**.

COPPOLA Y ALREDEDORES

- FINIAN'S RAINBOW (*El valle del arco iris*). Francis Ford Coppola, 1968. 141'
- THE RAIN PEOPLE (*Llueve sobre mi corazón*). Francis Ford Coppola, 1969. 101'
- THX 1138. George Lucas, 1971. 86'
- HAMMETT (*El hombre de Chinatown*). Wim Wenders, 1982. 94'
- HEARTS OF DARKNESS: A FILMMAKER'S APOCALYPSE (*Corazones en tinieblas*). Fax Bahr, George Hickenlooper, Eleanor Coppola, 1991. 96'

TEATRO ZORRILLA
Plaza Mayor, 9

Desde su faceta de productor, el Festival Internacional de Cine de Valladolid ha querido rescatar dos cintas bien diferentes y, pese a todo, con innegables puntos en común en su vocación de revisionismo literario. La primera de ellas, **THX 1138** (1971), supuso el debut en el largometraje del luego popular **George Lucas**, en esta adaptación de un corto previo y que percibe influencias de la novela distópica de **George Orwell 1984**. La película cuenta con la colaboración de **Donald Pleasence** y está protagonizada por un viejo conocido de Coppola; Robert Duvall.

Otro de sus actores fetiche, **Frederick Forrest**, encabeza el reparto de *El hombre de Chinatown* (*Hammett*, 1982), la película con la que se cierra este ciclo. Con la participación de **Peter Boyle**, **Jack Nance** o **Samuel Fuller** entre otros; este

trabajo es todo un homenaje al escritor de novela negra **Dashiell Hammett**, autor de clásicos como *El halcón maltés* o *Cosecha roja*.

Maratón Coppola

El valle del arco iris, *Llueve sobre mi corazón*, *El hombre de Chinatown* y *THX 1138* podrán verse en una jornada maratoniana, con entrada libre, que acogerá el Teatro Zorrilla el 23 de octubre, un día antes de la inauguración oficial de la 60ª Seminci. Un día después el Festival proyectará ese acercamiento a las entrañas de *Apocalypse Now* que es el documental *Corazones en tinieblas*.

Este acercamiento a la figura del realizador estadounidense se completa, por parte de la Seminci, del libro *Coppola y alrededores*, escrito por el equipo de **Caimán. Cuadernos de cine**.

DE CARMINE A SOFIA

El maratón dedicado a **Francis Ford Coppola** nos trae hasta Valladolid de nuevo un apellido que, hace justo tres décadas, se encargó de pasear por el Festival su padre **Carmine**. El compositor ejerció las labores de presidente del Jurado Internacional pero sobre todo se le recordará por dirigir a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León durante la proyección de una versión restaurada del *Napoleón* de **Abel Gance** del que compuso su partitura. Su nieta **Sofia**, hija de Francis, participó también en el certamen, en concreto en la 48ª semana, con *Lost in Translation*. La realizadora obtuvo aquella ocasión el Premio 'Pilar Miró'.

COPPOLA AND CONTEMPORARIES

In any game of Trivial Pursuit, *Dracula* (based on the novel by **Bram Stoker**) would be sure to get a mention when talking about **Francis Ford Coppola**, as would *Apocalypse Now*, *The Conversation* and, of course, the immense *The Godfather* trilogy. The North American director has earned himself a position of honor in the history of film, with several of the films he has directed and produced being recognized as instant classics. Due to his undeniable contribution to the contemporary seventh art, Seminci wishes to screen some of the first movies directed by this filmmaker – as well as gather certain financial backing for the production of feature movies directed by other contemporary individuals – and join them in a special section that includes the documentary *Hearts of Darkness: A Filmmaker's Apocalypse*. Furthermore, two of his first films as a filmmaker are involved: *Finian's Rainbow* and *The Rain People*. Added to these are two further movies where we see Coppola act as producer: *THX 1138* by **George Lucas** and *Hammett* by **Wim Wenders**.

A book coordinated by the **Caimán Cuadernos de Cine** magazine team tops off the tribute to one of the decisive names in American film in the last half century at Valladolid International Film Festival.



Hammett



SEMINCI
60ª EDICIÓN
1962-2016
VALLADOLID

Maratón Coppola y alrededores

Teatro Zorrilla viernes 23 de octubre, cuatro películas, pases gratuitos.
Hearts of Darkness en el LAVA día 24 de octubre a las 22:00 h, entrada en taquilla.

INÉDITOS: TODO TIENE UN PRINCIPIO

El Festival reúne en un ciclo los primeros trabajos de grandes cineastas de nuestro tiempo. Trabajos que no pudimos ver en su día y que marcan el inicio de grandes carreras.

Con **Inéditos. Talentos del siglo XXI**, la Seminci salda cuentas con algunos de los realizadores de mayor prestigio y reconocimiento de la cinematografía mundial de nuestros días.

El ciclo de 12 películas permitirá ver en Valladolid las óperas primas de otros tantos cineastas que no encontraron distribución comercial en su momento en nuestro país.

Así empezaron los grandes de ahora

Películas inéditas para el gran público e incluso para seguidores y admiradores de directores como **Thomas Vinterberg**, **Paolo Sorrentino** o **Nuri Bilge Ceylan** son las protagonistas de un ciclo que invita al espectador a viajar a los orígenes de nombres ahora respetados pero que, lógicamente, iniciaron sus carreras con mucho menos ruido mediático a su alrededor.

Algunos de esos nombres ya hemos tenido la fortuna de tenerlos en nuestro festival en el pasado. Es el caso del canadiense **Denis Villeneuve**, que presentó una de las películas más aplaudidas de la edición de 2010, *Incendies*.

Responsable de las recientes *Prisoners* o *Enemy*, el director está representado en este ciclo con *Un 32 août sur terre*, rodada en 1998.

O de **Christian Petzold**, quien presentó hace tres ediciones *Barbara* (Oso de Plata a la mejor dirección en el Festival de Berlín) en la Sección Oficial y que arrancó su carrera en el año 2000 con *Die innere Sicherheit*.

Junto a estos nombres, los espectadores de la Seminci descubrirán joyas inéditas como el cruce entre el documental y la ficción con el que se dio a conocer el tailandés **Apichatpong Weerasethakul**, la experimental *Kinetta*, del griego **Yorgos Lanthimos**, el primer drama dirigido por el oscarizado cineasta iraní **Asghar Farhadi** o *Made in Israel*, de **Ari Folman**.

El ciclo reúne trabajos de **Paolo Sorrentino**, **Thomas Vinterberg** o **Ari Folman** que no llegaron a estrenarse en España

INÉDITOS - TALENTOS DEL SIGLO XXI

- RIVER OF GRASS. Kelly Reichardt. EE.UU, 1994. 81'
- DE STØRSTE HELTE. Thomas Vinterberg. Dinamarca, 1995. 90'
- KASABA. Nuri Bilge Ceylan. Turquía, 1997. 82'
- UN 32 AOÛT SUR TERRE. Denis Villeneuve, Canadá. 1998. 88'
- DOKFAH NAI MEU MAAN. Apichatpong Weerasethakul. Tailandia, 2000. 89'
- DIE INNERE SICHERHEIT. Christian Petzold. Ale/Por, 2000. 107'
- MADE IN ISRAEL. Ari Folman. Israel, 2001. 113'
- L'UOMO IN PIÙ. Paolo Sorrentino. Italia, 2001. 98'
- OCCIDENT. Cristian Mungiu. Rumanía, 2002. 100'
- RAGHS DAR GHOBAR. Asghar Farhadi. Irán, 2003. 95'
- KINETTA. Yorgos Lanthimos. Grecia, 2005. 95'
- LA REINE DES POMMES. Valérie Donzelli. Francia, 2009. 88'

CINES BROADWAY
Calle García Morato, 34

DOCE NOMBRES, DOCE TALENTOS

NURI BILGE CEYLAN

Ganador de la Palma de Oro en Cannes con *Winter Sleep*, es uno de los principales nombres de la cinematografía reciente turca con largos como *Érase una vez en Anatolia* en su haber.



PAOLO SORRENTINO

El Óscar y el Globo de Oro para *La grande bellezza* han supuesto el momento de mayor fama para el cineasta italiano, que ya había deslumbrado con *Il divo* o *Le conseguenze dell'amore*.

YORGOS LANTHIMOS

Antes de que *Canino* sorprendiera a todos y ganara premios en festivales como el de Cannes, el realizador griego ya había mostrado sus credenciales en *Kinetta*, que veremos en Valladolid.

CRISTIAN MUNGIU

Abanderado de la nueva ola rumana, Mungiu fue el primer cineasta de su país en conseguir la Palma de Oro en Cannes. Lo logró con su segundo largometraje, la dura *Cuatro meses, tres semanas, dos días*.

ASGHAR FARHADI

Uno de los directores iraníes de mayor repercusión en la actualidad logró en 2012 el Globo de Oro y el Óscar por *Nader y Simin, una separación*.



KELLY REICHARDT

Su quinto largometraje, *Night Moves*, pasó por la Seminci en el año 2013. Dos décadas antes había debutado con *River Grass*, una deconstrucción del género de amantes forajidos que huyen de la ley.



CHRISTIAN PETZOLD

El realizador alemán participó en la Sección Oficial de la 57ª Seminci con *Barbara*. En este ciclo veremos *Die Innere Sicherheit*, que logró el máximo galardón en los Premios del Cine Alemán del año 2001.

VALÉRIE DONZELLI

Actriz y guionista, Donzelli rodó *La reine des pommes* dos años antes de que, con *La guerre est déclarée*, basada en sus propias circunstancias personales, consiguiera una extraordinaria acogida.



APICHATPONG WEERASETHAKUL

El cine asiático tiene en este tailandés a uno de sus más relevantes y reputados cineastas. *Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives* logró la Palma de Oro en Cannes en el año 2010.

THOMAS VINTERBERG

Su segunda película, *Festen (Celebración)*, se hizo con el Premio Especial del Jurado en Cannes. Nombre fundamental del reciente cine danés, con *Jagten (La caza)* ha seguido recibiendo multitud de reconocimientos.

ARI FOLMAN

La cinta de animación *Vals im Bashir* y *The Congress* son los títulos más conocidos de este realizador, de quien en esta ocasión veremos su ópera prima, *Made in Israel*.

DENIS VILLENEUVE

En Valladolid ya hemos podido disfrutar de trabajos anteriores, como *Mælstrom* o *Incendies*, que logró tres premios en la 55ª edición.

NEW TALENTS OF THE 21ST CENTURY

With New Talents of the 21st Century Never Released in Spain, Seminci recognizes some of today's most prestigious and renowned filmmakers in world cinematography.

This section of 12 movies will enable you to see, in Valladolid, the debuts of filmmakers that were never commercially distributed in Spain.

Movies that were never screened for the public and which are unknown to followers and admirers of directors such as **Thomas Vinterberg**, **Paolo Sorrentino** and **Nuri Bilge Ceylan** are the protagonists of a section that invites the audience to travel to the origins of now-respected names. Logically, these individuals began their careers to much less media fanfare.

We have been lucky enough to have enjoyed the presence of some of these names at our festival in the past: the Canadian **Denis Villeneuve**, who presented one of the most applauded movies at the 2012 edition, *Incendies*. Having directed the recent *Prisoners* and *Enemy*, this director is represented by *August 32nd on Earth* (1998) in this section.

Christian Petzold presented *Barbara* three editions ago in the Official Section and took home the Silver Bear for Best Director at Berlin Festival. He began his career in 2000 with *The State I Am In (Die innere Sicherheit)*.

Alongside these names, the Seminci audience will discover previously unscreened gems such as the crossover between documentary and fiction that launched the career of the Thai **Apichatpong Weerasethakul**, the experimental *Kinetta* by **Yorgos Lanthimos** from Greece, the first drama directed by the Academy Award-winning filmmaker from Iran, **Asghar Farhadi**, and *Made in Israel* by **Ari Folman**.



SEMINCI, FEMENINO SINGULAR

SEMINCI, FEMENINO SINGULAR

- POURQUOI PAS! Coline Serreau. Francia, 1977. 93'
- FUNCIÓN DE NOCHE. Josefina Molina. España, 1981. 90'
- WERTHER. Pilar Miró. España, 1986. 105'
- AN ANGEL AT MY TABLE. Jane Campion. Nueva Zelanda, 1990. 158'
- FREUD FLYTTAR HEMIFRÅN. Susanne Bier. Sue/Din, 1991. 100'
- SAM & ME. Deepa Mehta. Canadá, 1991. 94'
- OLIVIER, OLIVIER. Agnieszka Holland. Francia, 1992. 106'
- UNA ESTACIÓN DE PASO. Gracia Querejeta. España, 1992. 90'
- BETWEEN THE DEVIL & THE DEEP BLUE SEA. Marion Hänsel. Bel/Fra/RU 1995. 92'
- HOLA, ¿ESTÁS SÓLA? Icíar Bollain. España, 1995. 90'
- EMPORTE-MOI. Léa Pool. Can/Sui/Fra, 1998. 94'
- WILBUR BEGÅR SELVMORD. Lone Scherfig. Dinamarca, 2002. 95'
- KIRSCHBLÜTEN-HANAMI. Doris Dorrie. Alemania, 2008. 127'
- LILLE SOLDAT. Annette K. Olesen. Dinamarca, 2008. 100'
- WUTHERING HEIGHTS. Andrea Arnold. Reino Unido, 2011. 128'
- GINGER & ROSA. Sally Potter. RU/Din/Can/Cro, 2012. 90'

CINES BROADWAY
Calle García Morato, 34

Las mujeres realizadoras siguen estando en abrumadora minoría con respecto a sus colegas masculinos. La Seminci repasa en este ciclo cintas de directoras que pasaron con éxito por Valladolid.

¿Cine de mujeres o cine para mujeres? ¿Por qué no simplemente cine hecho por mujeres? En nuestro país, las frías estadísticas muestran una preocupante falta de nombres femeninos al frente de proyectos cinematográficos. Únicamente un 8% de los títulos que se estrena cada año en las carteleras está dirigido por una realizadora. Una cifra que se repite en Hollywood, y que es similar a otras cinematografías.

El festival se rebela en su 60ª edición contra lo que debería ser, en pleno siglo XXI, una anomalía en proceso de extinción, y dedica un ciclo que repasa una quincena de títulos dirigidos por mujeres que pasaron con éxito por Valladolid. Un ciclo que es, además, un sentido homenaje a la figura de **Pilar Miró**.

De Scherfig a Serrau

El ciclo recuperará de esta manera largometrajes como *Un ángel en mi mesa*, con el que **Jane Campion** logró la Espiga de

Plata en 1990. La danesa **Lone Scherfig**, Espiga de Oro con *Italiano para principiantes*, repitió presencia y aplausos en la Sección Oficial con *Wilbur se quiere suicidar*, que forma parte de este ciclo.

Susanne Bier es otra de las cineastas asociada con el éxito en Valladolid, esta vez cuando comenzaba a labrarse un nombre en el cine. La danesa, que obtuvo el Óscar de 2011 por *In a Better World*, debutó con fortuna dos décadas antes en Valladolid con *Freud se va de casa*, que obtuvo el premio reservado al mejor nuevo director. En esa misma edición, **Agnieszka Holland** obtuvo dos premios para su *Olivier, Olivier*, que acabaría alcanzando también la estatuilla dorada en Hollywood.

Coline Serreau, **Deepa Mehta**, que también participa en esta edición dentro de la Sección Oficial con *Beeba Boys*, **Doris Dörrie** o **Sally Potter** son otros de los nombres de realizadoras que sobresalen en este necesario acercamiento al cine hecho por mujeres.



Emporte-moi



AN ANGEL AT MY TABLE



KIRSCHBLÜTEN-HANAMI



GINGER & ROSA



WILBUR WANTS TO KILL HIMSELF

DIRECTORAS ESPAÑOLAS

Cuatro nombres españoles asoman entre la nómina de realizadoras protagonistas del ciclo, algunos de tanto peso simbólico y artístico como **Josefina Molina** y **Pilar Miró**. De la primera se verá *Función de noche*, el celebrado documental en el que **Lola Herrera** y **Daniel Dicenta** repasan su extinta vida en común en los camerinos del teatro donde ella interpreta *Cinco horas con Mario*. Pilar Miró, a quien la Seminci recuerda cada año con un premio que lleva su nombre destinado a nuevos realizadores, no podía faltar en el ciclo. De ella podrá verse su aproximación a la novela de **Goethe** *Werther*, que en 1986 se llevó a su terreno con **Eusebio Poncela** y **Mercedes Sampietro** como protagonistas.

Gracia Querejeta e **Iciar Bollaín** son las otras dos realizadoras españolas que coinciden en este acercamiento al cine en femenino de la Seminci a lo largo de su historia reciente. Ambas debutaron con sus primeros largometrajes en Valladolid y las dos con aplausos y fortuna. Querejeta logró el Premio Especial del Jurado en 1992 por *Una estación de paso*, y Bollaín se hizo con el galardón que decide el público en la edición de 1995 por *Hola, ¿estás sola?* Los dos títulos forman también parte del ciclo.



Función de noche

SINGULAR FEMALE PAST

The festival is highlighting cinema directed by women in a retrospective that looks back on movies by filmmakers who have appeared at Seminci in the past.

Women's cinema or cinema for women? Why not simply cinema made by women? In our country, the cold, hard facts show a worrying lack of female names at the head of cinema projects. Only 8% of the titles

that premier each year and reach billboards are directed by a female filmmaker. This statistic is repeated in Hollywood, for example, and is similar to other cinematography landscapes. The festival is rebelling in its

60th edition against what should be an anomaly on the way to extinction in the 21st century. Its retrospective section reviews fifteen titles directed by women who enjoyed success at Valladolid in the last four decades.

SPANISH CINEMA

El repaso del cine español que hace cada año el certamen viene en esta ocasión con los últimos trabajos de **Fernando León de Aranoa** o **Isaki Lacuesta**, primeros trabajos como el de la actriz **Leticia Dolera** y la apuesta española para los Óscar del próximo año: *Loreak (Flores)*.

El cine español encuentra cada año motivos suficientes como para sentirse moderadamente satisfecho de su situación. La Seminci celebra todas las ediciones esta circunstancia con un ciclo especial dedicado a la cosecha más reciente de títulos nacionales: una panorámica más o menos extensa y más o menos fidedigna del cine más reciente rodado en nuestro país.

Si el año pasado la taquilla se reconciliaba con nuestro cine después de algunos años de caída, en 2015 lo que destaca, de momento, es una calidad que los espectadores podrán confirmar -si no lo hicieron en su día- a través de esta selección de títulos.



Los héroes del mal

A lo largo de esta 60ª edición del festival podremos recuperar el título seleccionado por la Academia de Cine para optar a los próximos Óscar de Hollywood, *Loreak (Flores)*, además de otro que estuvo en la terna de finalistas, *Felices 140*.

Loreak es el primer largometraje de **Jon Garaño** y **Jose Mari Goenaga**. Rodada en euskera, la cinta aborda con sutileza y sensibilidad cuestiones tan amargas como la pérdida, la soledad y el desengaño, y abre al cine del País Vasco y hablado en este idioma nuevas y poderosas puertas.

En *Felices 140*, **Gracia Querejeta** dirige a **Maribel Verdú**, **Antonio de la Torre** y **Eduard Fernández** en una comedia negra con tintes dramáticos -o drama con ecos de comedia negra- que arranca con un multimillonario premio y prosigue con una historia donde se desnudan las miserias humanas. Otra pareja de debutantes en las lides del largometraje, **Juanfer Andrés** y **Esteban Roel**, firma *Musarañas*, viaje a los años 50 del siglo pasado en un cruce de género a caballo entre el drama y el *thriller* que protagonizan **Macarena Gómez**, **Nadia de Santiago**, **Hugo Silva** y **Luis Tosar**. Reparto internacional es el que dirige en



Hablar



Los exiliados románticos



PARA UN DIA DE CINE
**COMPARTÉ UN
RUEDA**

#viveSeminci con Rueda



Vinos con **D.O. Rueda**, espíritu joven.
www.dorueda.com





Felices 140

esta ocasión **Fernando León de Aranoa** en *Un día perfecto*, fábula ambientada en el territorio bélico de Kosovo que cuenta con **Benicio del Toro** y **Tim Robbins** en sus papeles principales.

Jonás Trueba, que ya presentó hace dos ediciones su anterior largometraje, *Los ilusos*, en esta misma sección, regresa este año con *Los exiliados románticos*, una *road movie* generacional e imprevisible en la que tres amigos emprenden un viaje en busca del amor idílico.

Uno de los experimentos más sugerentes y afortunados del reciente cine español es el que **Joaquín Oristrell** ha tramado este año con la complicidad de un extensísimo reparto y que ha bautizado como *Hablar*. En un único plano-secuencia que transcurre por el

madrileño barrio de Lavapiés van desfilando todos los personajes de una película emocional que celebra la vida y la capacidad del ser humano de relacionarse a través de la palabra.

También **Isaki Lacuesta**, con un tono muy distinto a lo que tiene acostumbrado al espectador, se ha rodeado de un buen número de intérpretes inmersos en una sátira con la última crisis económica como invitada especial a un carrusel de secuestros, desapariciones y mucho humor negro. Todo, en *Murieron por encima de sus posibilidades*.

Actores tras la cámara

Varios actores se han pasado estos últimos meses al otro lado de la cámara ante la que acostumbran a ofrecer otro registro para rodar su primer largometraje tras diversas aventuras en el formato corto. Es el caso de **Leticia Dolera**, de quien hemos podido ver en los últimos años los cortometrajes *A o B* y *Habitantes*. La experiencia le ha servido para rodar ahora *Requisitos para ser una persona normal*, comedia romántica de factura *indie*, personalidad propia y guion que cautiva.

Zoe Berriatúa también ha mantenido en los últimos años una carrera paralela como cortometrajista que se ha visto refrendada ahora con la muy aplaudida *Los héroes del mal*. En su primer largo, el realizador aborda el espinoso asunto del acoso escolar a través de la historia de tres adolescentes hartos de las humillaciones que sufren en clase.

La violencia escolar es también el tema sobre el que **Francisco Espada** ha construido *El país del miedo*, a partir de la novela de **Isaac Rosa**. Una cinta con **José Luis García Pérez** en su reparto que sirve como metáfora sobre la sociedad en la que vivimos y las frustraciones -con dramáticas consecuencias- que es capaz de generar a nuestro alrededor.

Ángel Santos convenció a la crítica con la estimulante *Las altas presiones*, que forma parte de una selección que incluye también *Sonata per a violoncel*, el drama sobre una violonchelista a la que una enfermedad aparta de la música y que ha dirigido **Anna M. Bofarull**.

SPANISH CINEMA

Every year, Spanish cinema has enough reasons to feel fairly satisfied with its situation. Seminci repeatedly celebrates this with a special section dedicated to the most recent crop of national titles: a generally extensive and reliable panorama of cinema recently filmed in our country.

If the box office was reconciled with Spanish cinema last year after a few years of decline, 2015, at the moment, shows a quality that audiences can confirm through a selection of titles.

Throughout the 60th edition of the festival, we will screen the title selected by the Film Academy to participate in Hollywood's next Oscars, *Loreak* in addition to another movie that was on the final shortlist, *Felices 140*.

This run through the best of Spanish cinema in the last year is marked by names such as **Fernando León de Aranoa**, who directed **Benicio del Toro** and **Tim Robbins** in *A Perfect Day*, and **Leticia Dolera**. This actress, who has directed some short films, moves on to feature movies through comedy with a movie that was well received by the audience and critics alike: *Requirements for Being a Normal Person*.

The latest movies of Joaquín Oristrell (*Hablar*) and **Isaki Lacuesta** (*Dying Beyond Their Means*) will also appear in a section that will screen the works of **Jonás Trueba** (*The Romantic Exiles*), **Francisco Espada** (*The Country of Fear*) and **Zoe Berriatúa** (*The Heroes of Evil*).



Requisitos para ser una persona normal

SPANISH CINEMA

- LAS ALTAS PRESIONES. Ángel Santos, 85'
- LOS EXILIADOS ROMÁNTICOS. Jonás Trueba, 70'
- FELICES 140. Gracia Querejeta, 98'
- HABLAR. Joaquín Oristrell, 79'
- LOS HÉROES DEL MAL. Zoe Berriatúa, 93'
- LOREAK (FLORES). Jon Garaño, Jose Mari Goenaga, 99'
- MURIERON POR ENCIMA DE SUS POSIBILIDADES. Isaki Lacuesta, 100'
- MUSARAÑAS. Esteban Roel, Juanfer Andrés, 91'
- EL PAÍS DEL MIEDO. Francisco Espada, 102'
- REQUISITOS PARA SER UNA PERSONA NORMAL. Leticia Dolera, 84'
- SONATA PER A VIOLONCEL. Anna M. Bofarull, 107'
- UN DÍA PERFECTO. Fernando León de Aranoa, 105'
- Una vez. María Guerra, Sonia Madrid, 13'

CINES BROADWAY
Calle García Morato, 34



Somos Cine


SEMINCI
60 años
1961-2021
VALLADOLID

rtve



Miles de niños disfrutaron el pasado año de las proyecciones de una sección pensada para ellos

MINIMINCI

LAS PELÍCULAS DEL CICLO

- EL JEREMÍAS. Anwar Safa, México.
- QUATSCH UND DIE NASENBÄRBBANDE. Veit Helmer, Alemania
- THE SECRET OF KILLS. Tomm Moore, Nora Twomey, Irlanda/ Francia/Bélgica
- SONG OF THE SEA. Tomm Moore, Irlanda/Dinamarca/Bélgica/ Luxemburgo/Francia
- EL ÚLTIMO MAGO O BILEMBAMBUDÍN. Diego Rodríguez, Argentina

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
Av. Nuestra Señora del Prado, 2
Del 22 al 29 de octubre



Manasés Escudero ha sido este año el niño ganador del concurso de carteles de Miniminci.

BUTACAS XS

Desde hace un par de ediciones, la Seminci dedica una parte importante de su programación a un sector del público en quien habitualmente no se piensa a la hora de confeccionar un festival cinematográfico de estas características. Niños y adolescentes no encajan en la definición de 'espectador de festivales' que cualquiera tiene en su cabeza. Pero, por supuesto, son ellos quienes en un futuro más o menos cercano llenarán las salas de cine. El festival de Valladolid se adelanta a eso con dos ciclos especialmente dirigidos a ellos, y que en años anteriores ha congregado a miles de nuevos espectadores.

Miniminci, que vuelve a celebrarse en el Auditorio Miguel Delibes, aparece como la puerta de acceso al cine y a los festivales del público de menor edad. Niños de entre 7 y 12, no solo de Valladolid sino del resto de provincias de la comunidad, podrán ver películas orientadas a su edad en un escenario tan impresionante como este.

Pensado para un público algo mayor, el que ya pisa los pasillos del instituto, **Seminci Joven** propone siete títulos que participan en las secciones principales del certamen pero que, por su contenido, son indicadas

para chicos de esta edad. En este caso, además, no solo serán espectadores, sino también jueces de la sección, ya que con sus votos serán los encargados de otorgar el premio a la mejor cinta de las exhibidas.

Tanto Miniminci como Seminci Joven arrancan esta edición un par de días antes de la inauguración oficial del certamen. Seguro que niños y jóvenes tienen ganas de participar en el festival de Valladolid, y la Seminci se lo va a poner fácil.

SEATS FOR KIDS

In its last few editions, Seminci has dedicated a significant part of its program to a sector of the public who don't usually consider these characteristics when creating a cinema festival.

With Miniminci, children between 7 and 12 years old will enjoy a careful selection of movies aimed at their age group. They can watch this in a great setting: Auditorio Miguel Delibes. Meanwhile, Seminci Joven, which is the section of the festival aimed at teenagers, will award its own prize through votes.



LAS PELÍCULAS DEL CICLO

- À PEINE J'OUVRE LES YEUX. Leyla Bouzid, Francia/Túnez/ Bélgica
- LES COWBOYS. Thomas Bidegain, Francia/Bélgica
- FLOCKEN. Beata Gårdeler, Suecia
- HATUNA MENIYAR. Nitzan Giladi, Israel
- LOS HÉROES DEL MAL. Zoe Berriatúa, España
- MIN LILLA SYSTER. Sanna Lenke, Suecia/Alemania
- MUSTANG. Deniz Gamze Ergüven, Turquía/Francia/Alemania/Catar
- UNE HISTOIRE DE FOU. Robert Guédiguian, Francia/Libano

CINES BROADWAY
Del 22 al 29 de octubre

VALLADOLID

la belleza
está en el
interior



Ayuntamiento de
Valladolid

ESCUELAS DE CINE

Las escuelas de Madrid y Cataluña enseñan en una sesión especial sus cartas: las que sus alumnos son capaces de hacer desde sus aulas.

Encontrar el talento en bruto y tallarlo hasta descubrir un verdadero diamante es la función que las escuelas de cine llevan a cabo con la cantera de profesionales de nuestro país. La Seminci ha procurado en los últimos años mostrar a sus espectadores los trabajos que los alumnos recién salidos de las aulas son capaces de realizar. Las escuelas de cine Madrid y de Cataluña (la edición pasada se sumaron a este repaso anual) participan de nuevo en el certamen de Valladolid.

La **Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM)** lo hace en esta 60ª edición de una manera especial. Celebrar los 20 años de vida de la institución merece echar la vista atrás y ver algunos de los mejores trabajos realizados por los alumnos en estas dos décadas de trayectoria. En el programa elegido para su proyección en Valladolid aparece por ejemplo, *Puzzles*, de **Paco Plaza** (*El segundo nombre*, [REC]), uno de los talentos que se han formado en este centro.

A su lado, la **Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña (ESCAC)** presenta su propia selección de cortometrajes que han dado forma sus alumnos este último curso. Si el pasado se repite, veremos a algunos de sus directores dirigiendo largometrajes en poco tiempo. Seguro.

TALENTO JOVEN



Día

28

 TEATRO
ZORRILLA
16:00 h.

ESCAC

- CUATRO DÍAS DE OCTUBRE. Àlvar Andrés
- LA CUEVA SAGRADA. Aleix Massot
- DELTA. Joan Fuentelsaz
- LINA. Nur Casadevall
- MATER SALVATORIS. Marc Barceló
- NOMÉS ELS VALENTS. Blanca Vendrell
- TODO LO QUE CALLAS. Ana Ferrón



ECAM: 20 ANIVERSARIO

- CLASES PARTICULARES. Alauda Ruiz de Azúa
- FASE TERMINAL. Marta Génova
- EL HOMBRE DEL SACO. Miguel Ángel Vivas
- MARTINA Y LA LUNA. Javier Loarte
- LA NOCHE DE LAS PONCHONGAS. Roberto Bueso
- LOS PLANES DE CECILIA. Belén Gómez Sanz
- PUZZLES. Paco Plaza
- SHOOT FOR THE MOON. Casandra Macías Gago

FILM SCHOOLS

In recent years, Seminci has been able to show spectators the work of students who have recently left film schools. The film schools in Madrid and Catalonia will once again participate in the Valladolid program. The **Audiovisual and Cinematography School of Madrid (ECAM)** will be doing so at this 60th edition in a special way. Celebrating the 20th anniversary of the institution deserves a look back over some of the best work created by students over the course of these two decades. Alongside it, the **Superior Audiovisual and Film School of Catalonia (ESCAC)** is presenting its own selection of short films that have been made by students in their final year. If they are equal to those of previous years, we will see some filmmakers directing full-length movies in the near future, we're certain.

imprenta **manolete**

FELICITA A **SEMINCI**
POR SU **60^a EDICIÓN**
1954-2014
VALLADOLID



UNA IMPRESIÓN DE PELÍCULA

OFFSET • IMPRESIÓN DIGITAL • FILMACIÓN • CTP DIRECTO A PLANCHA
IMAGEN CORPORATIVA • MARCAS • DISEÑO PUBLICITARIO • ILUSTRACIÓN
LIBROS • REVISTAS • FOLLETOS • CATÁLOGOS • FLYERS • DÍPTICOS • TRÍPTICOS
ETIQUETAS ADHESIVAS • SERIGRAFÍA • ETC...

WWW.IMPRENTAMANOLETE.COM

C/ VÁZQUEZ DE MENCHACA 40 • 47008 • VALLADOLID • 983 226 210

Algunos de los directores que presentaron sus cortos el año pasado en ValetudoDVD-Ven y Estrénate en Seminci

PRODUCEN:

culturatic

MADISON



ValetudoDVD

ven y estrénate en

Por quinto año consecutivo, la Seminci acoge el maratón de cortometrajes **ValetudoDVD**, una oportunidad para jóvenes realizadores de participar en un gran festival de cine.



Más cortometrajes y más duración. El maratón de cine de **ValetudoDVD-Ven y Estrénate en Seminci** alcanza ya las cinco ediciones consolidado como un espacio desde el que dar voz a una generación de cineastas con mucho que decir pero que, en ocasiones, carecen de medios para dar visibilidad a sus trabajos.

La **Sala Concha Velasco del Laboratorio de las Artes** acogerá el viernes, 30 de octubre, esta maratoniada sesión de cortometrajes con entrada libre en la que se podrán ver docenas de cintas hasta bien

Medio centenar de cortometrajes participaron en la edición de 2014. En 2015, el volumen de cortometrajes de este maratón de cine será superior.

entrada la madrugada. De todos, solo unos cuantos oprimirán a los premios que conceda el jurado: serán los que acudan hasta Valladolid para presentar a los espectadores sus trabajos.

Más cine, más maratón

En 2014 alrededor de medio centenar de cortometrajes, una docena a concurso, dieron forma a ValetudoDVD, que llenó la sala de proyección. Esta edición, la historia volverá a repetirse con un volumen de participación incluso mayor que en anteriores ediciones.

Día
30

Laboratorio de las
Artes (LAVA)
23:00

The movie marathon of ValetudoDVD-Ven and Estrénate at Seminci reaches its fifth edition as a space that provides a voice for a generation of filmmakers with lots to say but who occasionally lack the means to provide their work with visibility. The Sala Concha Velasco at the Laboratorio de las Artes will host this marathon session of short films on Friday, October 30. Entry is free and you will be able to see dozens of short films until the early hours of the morning. Only a few will be aiming for the prizes awarded by the jury: those whose filmmakers will attend Valladolid to present their work to the audience.

SALA PRINCIPAL

LOS TITANES

OJOS DE AGUA
ATCHÚSSS!!!
HEDDA GABLER
MOBY DICK
EL TESTAMENTO DE MARÍA
EDIPO REY
MEDEA COMPANIA DE LA OJIVA
ANTÍGONA
TARTUFO TEATRO EN LA ESCUELA
MEDEA
ESCRITO POR TERESA DE ÁVILA
DON QUIJOTE DE LA MANCHA
CARTAS MARRUECAS
LA REGENTA
EL SASTREGILLO VALIENTE
INVERNADERO
LA ESTANCIA TEATRO EN LA ESCUELA
EL ALCALDE DE ZALAMEA
CERVANTINA
HAMLET
CELESTINA
AMOUR

TEATRO
ALDERÓN
VALLADOLID

TEMPORADA
2015-2016

4º 23

FLAMENCO, INDIA DANCE, THEATRE & MUSIC TEATRO EN LA ESCUELA
CONSTELACIONES ARACALADANZA
RODIN EIFMAN BALLET
EL AMOR BRUJO VÍCTOR ULLATE BALLET
LA GITANILLA COMPAÑIA CARMEN CORTÉS

LINEA X

ÓTELLO
ZARZUELA! THE SPANISH MUSICAL

MUSICAL

SISTER ACT
POCOYÓ Y SUS AMIGOS
BITELS PARA BEBÉS

FUNDACIÓN TEATRO CALDERÓN

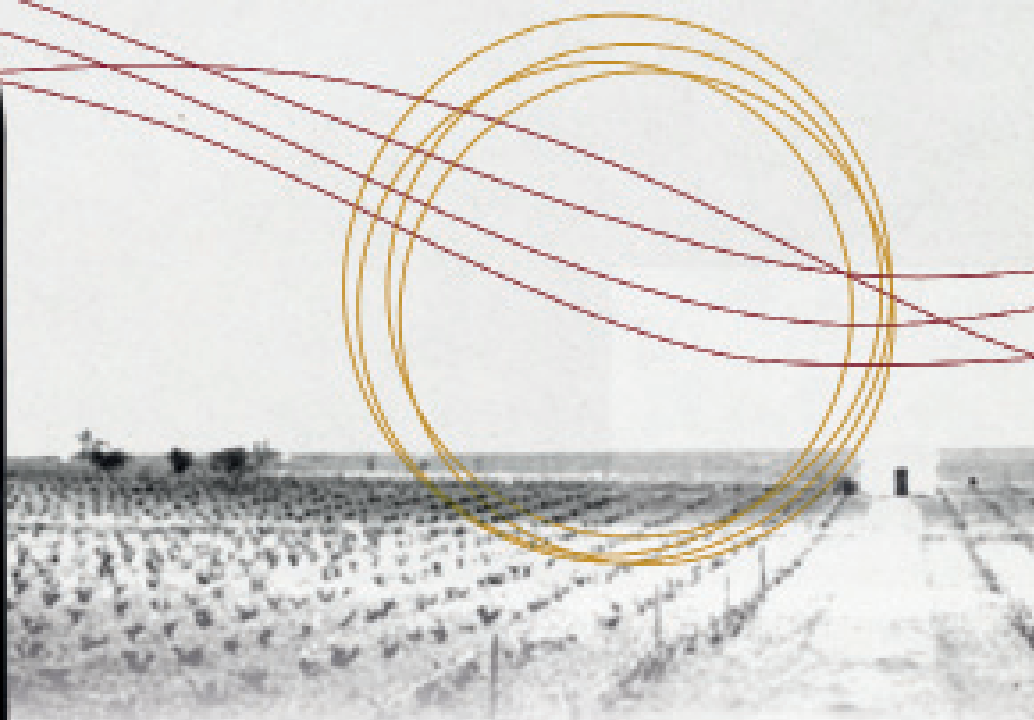
MÁS INFORMACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN 2015-2016
DE SALA PRINCIPAL, SALA NIQUEL DELIBES Y EL DESVÁN
www.tcalderon.com



100 años 1911-2011

¿UN TINTO?...

UN TORO



www.dotoro.es



CASTILLA Y LEÓN

MÚSICA EN BLANCO Y NEGRO

La **Orquesta Sinfónica de Castilla y León** interpreta la partitura de *El acorazado Potemkin* en una sesión especial que recupera la película de Eisenstein

Los cosacos del zar disparan a una muchedumbre que se concentra en la escalinata de Odesa. Una mujer cae abatida, y el coche donde se encuentra su hijo comienza a caer por los escalones. Una de las escenas más potentes (e imitadas) de la historia del cine cumple 90 años y se verá en una sesión especial durante la celebración de la 60ª Seminci. *El acorazado Potemkin*, la obra maestra de **Serguéi M. Eisenstein**, parará el 30 de octubre en el Auditorio Mi-

guel Delibes. Será una oportunidad única de disfrutar de una joya del cine, considerada como una de las mejores películas de la historia y que abrió nuevos caminos para la narración cinematográfica.

La **Orquesta Sinfónica de Castilla y León** pondrá además la ambientación musical en directo en una sesión en la que los espectadores retrocederán casi un siglo, a un tiempo donde el cine sonoro aún no era una realidad y surgían obras maestras como esta.



Día

30

AUDITORIO
MIGUEL DELIBES
20:00 h.

+ CONCIERTOS



Sidonie

La música de **Sidonie** y **De La Purísima** también se dejará escuchar durante la 60ª edición de la Seminci. El grupo catalán ocupará el escenario durante la jornada inaugural, justo después de la sesión especial de la película *Incidencias*. Uno de los grupos de cabecera del *indie* de nuestro país publicó el año pasado su octavo disco y mantiene una apretada agenda de conciertos y festivales por nuestro país.

El día 27 será turno para ver en acción la radical y nada habitual propuesta de **De La Purísima**. Cuplé revisionado y pasado por el tamiz del jazz, el blues o la canción napolitana en una innovadora propuesta que pone en escena este cuarteto comandado por Julia de Castro.



De La Purísima

© Cristina del Barco

MAGISTERIO DE CINE COIXET FESSER TRUEBA

Los directores **Isabel Coixet**, **Fernando Trueba** y **Guillermo Fesser** ofrecerán las tres clases magistrales que tendremos la oportunidad de ver en esta edición de la Seminci. El **Aula Mergelina** de la Universidad de Valladolid, espacio que en los últimos años ha acogido ya varias de estas actividades, acogerá las de Trueba y Fesser, mientras que a Coixet la veremos en el Salón de los Espejos.

Los tres encuentros se convertirán en grandes oportunidades para entender mejor la manera en la que los tres se han acercado al cine, más activa en el caso de Coixet y Trueba, más circunstancial

en el de Fesser. Los dos primeros pueden presumir de una importante cosecha de premios Goya (*Mi vida sin mí* o *La vida secreta de las palabras*, en el caso de Coixet; *Belle Époque* o *La niña de tus ojos*, en el de Trueba), donde han triunfado también en la parcela documental con citas como *El milagro de Candeal* y *Escuchando al juez Garzón*.

Guillermo Fesser, por su parte, ha dirigido *Cándida* y es también guionista de *El milagro de P. Tinto* y *La gran aventura de Mortadelo y Filemón*, dirigidas por su hermano Javier.

Fernando Trueba, día 27. Guillermo Fesser, día 28. (Aula Mergelina, 11:00 h.) Isabel Coixet, día 30. (Salón de los Espejos, 17.00 h.)

SEMINICI

capital **de cine**
capital **gastronómica**

Valladolid, que durante unos días se convierte en capital internacional del cine, es durante todo el año también una de las grandes capitales de la gastronomía.

En Valladolid, queremos decir, se come y se bebe 'de cine', y, durante la **Seminici**, más aún si cabe. Establecimientos de nuestra ciudad se vuelcan con el certamen y ofrecen menús especiales a sus clientes, que pueden completar las proyecciones de la Semana con una fantástica comida.

Durante estos días, en los cines se podrá encontrar la información con todos los establecimientos que participan en la iniciativa.



TAPAS DE CINE

Tapa y cerveza

3 €

Menú Seminici

15 €

Menú Comer y Beber de Cine

30 €

RESTAURANTES ASOCIADOS - SEMINICI -

Ángela

Calle Doctor Cazalla, 1

Don Bacalao

Plaza Santa Brígida, 5

Suite 22

Calle de Fray Luis de León, 22

Restaurante Patio

Calle Jorge Guillén, 6

La Criolla

Calle Calixto Fernández
de la Torre, 2

Taberna Pradera

Calle San Blas, 2

Los Zagales

Calle Pasión, 13

Taberna Wabi-Sabi

Plaza Martí y Monsó, s/n

HOTELES COLABORADORES

Hotel Olid

Plaza San Miguel, 10

Hotel Felipe IV

Calle Gamazo, 16

Hotel Catedral

Calle Núñez de Arce, 11

Hotel Atrio

Calle Núñez de Arce, 16

Hotel Marqués de la Ensenada

Avda. Gijón, 1

¿Qué ocurre en Castilla y León?

La actualidad informativa te la cuenta **cyltv**



BUENOS DÍAS
CASTILLA Y LEÓN
con Pilar Ruiz
07:30 h.



14:30 h.
con Nati Melendre



20:00 h.
con Alejandra Abad



NOTICIAS
MEDIANOCHE
con Juan Manuel Pérez
23:30 h.

cyltv NOTICIAS

Comprometidos con Castilla y León





WINE ENTHUSIAST
WINE STAR
AWARDS

RIBERA DEL DUERO

Mejor Región
Vinícola del Mundo
en 2012



Lo bueno sabe a Ribera.



UN SUEÑO DE 60 AÑOS

La exposición que puede verse en la Sala de la Pasión repasa las seis décadas de vida de un certamen con mucho futuro más delante.

La exposición sobre los 60 años de la Seminci puede verse hasta el 1 de noviembre



**Sala del Museo
de la Pasión**

Hasta el 1 de noviembre
De martes a domingo y festivos

de 12 a 14 h. y
de 18:30 a 21:30 h.

FERNANDO LARA



Fernando Lara

De las 60 ediciones de la Seminci, en 21 de ellas su director fue **Fernando Lara**. Entre 1984 y 2004, su labor al frente del Festival fue determinante para que creciese y se consolidase como un certamen de referencia ya no solo nacional, sino también internacional. Este año, su papel decisivo en la historia de nuestra Seminci será recompensado con una **Espiga de Honor**. Un agradecimiento más que merecido a uno de sus nombres fundamentales.

La de 2015 es una edición para la **Semana Internacional de Cine de Valladolid**. Nacida en 1956, la Seminci celebra este año sus primeras 60 ediciones de vida. Un momento perfecto para echar la vista atrás, hacer repaso y compartir con el público todo lo que han dado de sí estas seis décadas dedicadas al cine en cuerpo y alma.

La Sala Municipal de Exposiciones del Museo de la Pasión de Valladolid acoge durante estos días, y hasta el 1 de noviembre, la muestra **SEMINCI: Una historia de cine (1956-2015)**.

La exposición invita a acercarse y descubrir la historia del Festival a través de su importante patrimonio cinematográfico. Publicaciones, carteles y objetos de todo tipo vinculados a estos 60 años de vida permitirán a los espectadores conocer de cerca la relevancia del festival de Valladolid.

César Combarros, editor de las publicaciones de la Seminci en las últimas once ediciones, es el autor del libro con el que el Festival ha querido celebrar esta fecha redonda. Combarros, que ya fue el responsable de la publicación que celebraba el medio siglo del certamen, ha seleccionado aquí los momentos más significativos de todo este tiempo en un repaso visual con casi 600 fotografías que nos guían en un viaje al pasado de un festival con mucho futuro.

Coincidiendo con la Seminci, el Laboratorio de las Artes de Valladolid acogerá una exposición de fotografías de Nacho Gallego y Gabriel Villamil, que mostrarán el trabajo que han realizado durante las últimas ediciones del certamen.

Born in 1956, Seminci is celebrating its 60th edition this year. It's the perfect moment to take a look back and share with the public everything these six decades, which have been completely dedicated to cinema, have given us.

The Sala Municipal de Exposiciones at the Museo de la Pasión in Valladolid will host the SEMINCI: A History of Cinema (1956-2015) exhibition.

Furthermore, a book by **César Combarros** takes us through these six decades of film with almost 600 photographs.



ALEX O'DOGHERTY "SIEMPRE VOY A SER YO. LE PESE A QUIEN LE PESE"

El imprevisible showman repite como conductor de la gala inaugural y promete humor y música de la mano de **La Bizarrería**

> ¿Qué se puede anticipar de la gala?

Que va a estar muy entretenida, muy divertida y que espero que se me oiga bien. Lo presentaré junto a **La Bizarrería** y por tanto habrá humor, música y los patrocinadores se van a quedar muy contentos.

> ¿Al presentador de la función se le tiene que ver mucho o poco?

Ni una cosa ni otra. Yo soy partidario de que cada gala tiene que ser un show, y que ese show tiene que ser divertido. Es mi concepto. Así que el presentador tiene que entretener y divertir, sin resultar pesado obviamente. Hay que encontrar el equilibrio, pequeño saltamontes...

> ¿Cuál es el mayor miedo que puede tener un presentador antes de salir (o durante)?

Que el mundo técnico falle, que la gente no se lo pase bien... Buf... Los miedos pueden ser miles... O ninguno. Si confías en lo que haces, adelante. Aunque una de mis frases favoritas es: "Lo hice porque me daba miedo".

> Para presentar una gala, ¿mejor entre amigos, entre enemigos o entre desconocidos?

Que fueran todos, y que a todos les gustara... Sería cuasi orgásmico

> ¿Cuánto hay que saber de cine para presentar un festival de cine?

En realidad podrías no saber nada... Si tienes un guionista que esté puesto. Puesto en el tema del cine quiero decir... *Meestoyliando.*

> Repites en Valladolid como presentador. ¿Eres más de repetir los aciertos del pasado o de apostar por algo nuevo?

Hombre... Es Valladolid... Habrá que ofrecer algo nuevo ¿no? Aunque yo siempre voy a ser yo. Le pese a quien le pese.

•••

En breve

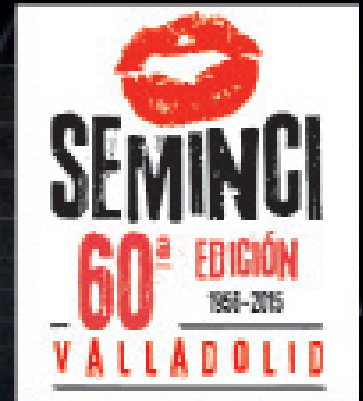
La neurociencia llega a la Seminci de la mano de Sociograph, que medirá las respuestas emocionales de 30 espectadores durante las sesiones de Sección Oficial para determinar cuál es la película más impactante de la Seminci.



El Laboratorio de las Artes es el espacio en el que el documentalista Carles Bosch (nominado al Goya y al Óscar por *Bakeros*) imparta un taller coincidiendo con la Seminci.

El Norte de Castilla

PATROCINADOR OFICIAL DE LA
60 SEMANA INTERNACIONAL
- DE CINE DE VALLADOLID



Toda la actualidad de la SEMINCI
en El Norte de Castilla y en elnortedecastilla.es





Libros de otras ediciones

BONG JOON HO.		CINE SUIZO	12,00 €
LA REINVENCIÓN DE LOS GÉNEROS.....	25,00 €	COMEDIA EALING	6,00 €
DICCIONARIO DE CINE TURCO.....	25,00 €	COSTA GAVRAS	20,00 €
PAUL SCHRADER.		CUARENTA AÑOS DE LA SEMANA	12,00 €
EL CINEASTA FRENTE A LOS TIEMPOS.....	25,00 €	ENCUENTRO NUEVOS	
CINE BRASILEÑO. LA CÁMARA LÚCIDA		AUTORES (I, II, III, IV, VI, VII, VIII, IX, X)	4,00 €
(2000-2010).....	25,00 €	ESPECTÁCULO CINEMATOGRAFICO	
CLAUDE CHABROL. LA MIRADA DEL ENTOMÓLOGO.	25,00 €	VALLADOLID	15,00 €
UN JOVEN LLAMADO SAURA.....	25,00 €	FASCINACIÓN DE LA MIRADA 20	20,00 €
NOUVELLE VAGUE. LOS CAMINOS		GENERACIÓN DEL 98 Y EL CINE	1,00 €
DE LA MODERNIDAD.....	25,00 €	GIANNI AMELIO	6,00 €
GONZALO SUÁREZ. 40 AÑOS DE		GORAN PASKALJEVIC. LA TRAGICOMEDIA	
CINE Y LITERATURA	20,00 €	HUMANA	9,00 €
MATRIMONIO A LA ITALIANA.		HANA-BI EXPO. KITANO (POSTALES)	3,50 €
FERRERI Y AZCONA	20,00 €	IMANOL URIBE	20,00 €
MATAR AL PADRE.		JAIME CHÁVARRI	12,00 €
IMAMURA + WIDERBERG	20,00 €	JAN SVANKMAJER	3,00 €
50 AÑOS UNA VENTANA AL MUNDO	30,00 €	JEAN-CLAUDE LABRECQUE	6,00 €
2002 UN AÑO DE CINE EUROPEO.		JORNADAS EUROPEAS	6,00 €
CAT. PROYECCIONES	3,00 €	JOSÉ ANTONIO NIEVES CONDE	12,00 €
ABRIL/ARANDA	12,00 €	JOSÉ LUIS DIBILDOS	12,00 €
ALBERTO GRIMALDI	20,00 €	JOSÉ LUIS LÓPEZ VÁZQUEZ	3,50 €
ALEXANDRE/ALONSO	12,00 €	JOSÉ LUIS OZORES	20,00 €
ALEXANDRE TRAUNER	24,00 €	JOSÉ NIETO (INCLUYE CD MÚSICA)	18,00 €
AMOS GITAI	20,00 €	JOSEFINA MOLINA	12,00 €
ANDRÉ TECHINÉ	12,00 €	KEN LOACH	9,00 €
ANDRZEJ WAJDA	3,50 €	LADISLAO VAJDA	12,00 €
ANTOLOGÍA DEL CINE LATINOAMERICANO	6,00 €	LIV ULLMAN	15,00 €
ARTHUR PENN	12,00 €	LUCHINO VISCONTI	24,00 €
BASILIO MARTÍN PATINO	20,00 €	LUIS MARQUINA (El cinema de)	3,00 €
BERT HAANSTRA	9,00 €	MARIO CAMUS	3,50 €
CANADÁ. UN CINE DIFERENTE	9,00 €	MIGUEL DELIBES	15,00 €
CARL THEODOR DREYER	15,00 €	MIGUEL MIHURA	12,00 €
CARLOS SERRANO DE OSMÁ (El cinema de)	3,00 €	MIKE LEIGH (El mundo según)	15,00 €
CASTILLA Y LEÓN EN EL CINE	15,00 €	NOVÍSIMOS. EL CINE SUECO DEL SIGLO XXI	25,00 €
CINE A JUICIO	6,00 €	PASQUALINO DE SANTIS	6,00 €
CINE ANIMACIÓN CHECO	6,00 €	PEDRO OLEA	20,00 €
CINE AUSTRALIANO	12,00 €	PILAR MIRÓ	15,00 €
CINE BELGA	12,00 €	POLONIA. UN CINE DIFERENTE	12,00 €
CINE ENTRE LINEAS	20,00 €	PROGRAMA EXPOSICIÓN "KIAROSTAMI"	2,40 €
CINE ESPAÑOL 1980	1,50 €	PROGRAMA EXPOSICIÓN "PIOTR JAXA"	2,40 €
CINE EUROPEO. EL DESAFÍO DE		PROGRAMA EXPOSICIÓN "THE MISFITS"	2,40 €
LA REALIDAD	12,00 €	REALISMOS CONTRA LA REALIDAD	25,00 €
CINE INDEPENDIENTE AMERICANO	4,00 €	ROBERT GUÉDIGUIAN	12,00 €
CINE MEXICANO ENTRE DOS SIGLOS.....	20,00 €	SATYAJIT RAY	6,00 €
CINE NUEVA ZELANDA. AETORA	12,00 €	TAKESHI KITANO	12,00 €
		VESTIR LOS SUEÑOS	30,00 €

SESIONES

	CALDERÓN (A)	CALDERÓN (B)	CALDERÓN (C)
Matinales	4,50 € (4,00 €)*	4,50 € (4,00 €)*	4,00 € (3,50 €)*
Tarde	5,00 € (4,00 €)*	5,00 € (4,00 €)*	4,50 € (4,00 €)*
Vermut	6,50 € (5,50 €)*	6,00 € (5,00 €)*	5,00 € (5,00 €)*
Noche	7,50 € (6,00 €)*	6,50 € (5,50 €)*	5,50 € (5,50 €)*
Gala Inauguración	16,00 €	12,00 €	10,00 €
Gala clausura	16,00 €	12,00 €	10,00 €

Cine & Vino: Entradas diarias: 10 € Abono: 30 €

Libros 2015



COPPOLA Y ALREDEDORES Caimán Cuadernos de Cine (Ed.)

La figura de Francis Ford Coppola, uno de los nombres más poderosos de la industria estadounidense de las últimas décadas, no se detiene en su faceta como realizador. El libro se adentra en una personalidad volcánica que ayudó a revolucionar el cine de Hollywood.



SEMINCI: UNA HISTORIA DE CINE (1956-2015)

César Combarros Peláez

Los sesenta años de vida del certamen en un repaso plagado de imágenes con los protagonistas y los momentos más destacados que han convertido la Seminci en un acontecimiento cultural.



OBJETIVO: FINLANDIA / FOCUS ON FINLAND

Harri Römpötti

Los espectadores de la Seminci pueden analizar la cinematografía del cine finlandés en un ciclo que reúne una veintena de largometrajes. Este volumen que también edita el certamen servirá para conocer con más detalle las características de un cine que no se detiene en el apellido Kaurismäki.



CATÁLOGO 60ª EDICIÓN

Todos los títulos de la 60ª edición, repasados uno a uno y agrupados en sus secciones correspondientes para que los espectadores no pierdan detalle de todo lo que podrán encontrar en una semana de cine en Valladolid.



SEMINCI, FEMENINO SINGULAR

Fernando Lara, César Combarros Peláez

El ciclo que dedica este año el certamen a las mujeres cineastas encuentra su reflejo en papel en este suplemento.



INÉDITOS. TALENTOS DEL SIGLO XXI

Caimán Cuadernos de cine

Muchos de los grandes directores de la actualidad coinciden en un ciclo que repasa sus primeros e inéditos trabajos en nuestro país.

▼ PRECIOS

CATÁLOGO 60 SEMANA	10,00 €
COPPOLA Y ALREDEDORES	20,00 €
OBJETIVO: FINLANDIA/FOCUS ON FINLAND	15,00 €
SEMINCI: UNA HISTORIA DE CINE (1956-2015)	25,00 €
SEMINCI, FEMENINO SINGULAR	3,00 €
SEMINCI Nº 59	3,00 €
INÉDITOS. TALENTOS DEL SIGO XXI	GRATUITO
CATÁLOGO+LIBRO+CARTELES	30,00 €
LOTE CARTELES	16,00 €

SALAS DE PROYECCIÓN / PRECIOS ENTRADAS

REPETICIONES SECCIÓN OFICIAL

ZORRILLA

BROADWAY

4,00 € (3,50 €)*

4,50 € (4,00 €)*

4,00 € (3,50 €)*

4,50 € (4,00 €)*

5,00 € (4,00 €)*

4,50 € (3,50 €)*

6,00 € (5,00 €)*

6,50 € (5,50 €)*

6,00 € (5,00 €)*

6,50 € (5,50 €)*

7,50 € (6,00 €)*

6,50 € (5,50 €)*

*Entre paréntesis, precios para beneficiarios

12 razones para no perderse SEMINCI*

1

Como aperitivo de todo lo que viviremos, nos dejaremos llevar en un maratón de cine con nombre propio: Francis Ford Coppola.

2

Ver la manera en la que Jacques Audiard se acerca al drama de los refugiados, un tema que forma triste parte de nuestra realidad.

3

Juliette Binoche recogerá una Espiga de Honor por una carrera sencillamente espectacular. Una actriz mayúscula en Valladolid.

4

Podrán retroceder un siglo en el tiempo para subir al acorazado Potemkin para vivir de nuevo la magia del cine mudo.

5

Comprobaremos hasta qué punto se ha adentrado Carlos Saura en el folclore argentino a través de su nuevo largometraje.

6

Después de la gala inaugural el cine continúa con la nueva película de José Corbacho y Juan Cruz con un fantástico reparto.

7

Si les gusta el buen vino, tenemos una sección entera dedicada a este fantástico placer. Pásense y disfruten.

8

¿Una buena banda sonora para complementar tanto cine? ¿Qué tal los conciertos de Sidonie y De La Purísima?

9

Conocer los trabajos que nunca llegamos a ver de los grandes directores de nuestro tiempo en el ciclo de *Inéditos*.

10

Recuperamos la candidata española para los Óscar en Spanish Cinema. Si aún no han visto *Loreak (Flores)*, no se la pierdan.

11

Se sentirán como un niño cuando arranque la proyección. Y, si eres un niño, te sentirás un espectador más en MINIMINCI.

12

Podrán comprobar, en fin, la manera en la que una ciudad vive un festival que celebra por todo lo alto sus 60 ediciones.

*Nosotros les damos la primera docena, pero si buscan seguro que encuentran otras doce, o doce docenas más. Se lo aseguramos.



Librería de Idiomas
Fray Luis de Leon 23
47002 Valladolid

Inglés, Francés, Alemán

Italiano, Chino, Portugués

info@eurobookonline.com
www.eurobook.es



Login Tecnologías de la Información
SERVICIOS INFORMÁTICOS PROFESIONALES

Plaza del V Centenario del Descubrimiento, 5-7 . 2º
47005, Arroyo de la Encantada, Valladolid



Cuenta 1|2|3

Todo comienza con una sencilla cuenta

Interés nominal anual de tu saldo

Bonificación de tus recibos

De más de 1.000€ y hasta 2.000€



Tributos locales y Seguros sociales.

De más de 2.000€ y hasta 3.000€



Suministros del hogar y Seguros de protección.

De más de 3.000€ y hasta 15.000€



Colegios, Guarderías, Universidades públicas y privadas españolas y ONG.

Y además, recibirás **1 acción** del Banco Santander al contratarla y cumplir las condiciones, la primera de muchas que puedes conseguir por usar y contratar otros productos.

Indefinidamente. Para clientes nuevos,
y por supuesto, para los actuales.

900 123 123
www.bancosantander.es



TAE 1,39%, 2,54% y 3,67% correspondientes a depósitos en los que se mantenga de forma constante durante un año un saldo que oscile entre 1.000€, 20.000€ y 30.000€, respectivamente, teniendo en cuenta el tipo de interés nominal anual aplicable a cada importe y a comisión de mantenimiento de 10 euros/mes (7 euros/sem). La bonificación de los recibos NIF está limitada en el cálculo de los TAE. Bonificaciones desde el primer recibimiento para saldos a partir de 15.000€. Saldo inferior más remunerado. Plus de intereses en los casos del saldo que oscila de 15.000€. Para personas físicas inscritas en algunos estados en España que contraten la Cuenta 023 y tengan además domiciliada en ella. Bonificación máxima por determinados seguros una vez en 1.000 euros (o personas (+100€/mes) o (+144€/Mes) o (+194€/Mes) o (+300€/Mes) o (+1.000€/Mes) o (+2.000€/Mes) o (+3.000€/Mes) o (+15.000€/Mes) por el resto de depósitos con devoluciones (excepto en sujeta a IR) de 10 minutos, divididos en los 3 últimos meses y 10 el resto de los días de Depósitos. Bonificación con respecto la Cuenta 023 en los últimos 3 meses. La Cuenta 023 lleva asociado el contrato multianual y la Tarjeta de Débito Ono. La comisión unit. de 30 Euros, como se cumple en cada uno de los períodos de liquidación correspondientes. De bonificación los recibos por los conceptos Individuos, Abogados y pagados en la Cuenta 023. El importe de los recibos se referenciará en el cálculo de bonificación en función de un máximo de 1.000€ por cada uno de los conceptos: Tributos Locales, Suministros del Hogar, gas, agua, las telecomunicaciones (F2C, móvil, fija e Internet de acceso a servicios), Seguros de vida por todas distribuidos e intermediados por Grupo Santander Colabor, Seguros y Seguros de vida españoles y ONGs registrados en la Agencia Española de Cooperación. Excluidos todos los artículos profesionales IVA referenciado en el artículo de acceso a la información.



Ayuntamiento de
Valladolid